

# Réflexion

Que cette réunion soit guidée par la sagesse, l'honneur et le respect et que les décisions qui y sont prises soient empreintes du plus grand souci envers le bien commun et les besoins et aspirations de l'ensemble de la communauté

---

# Reflection

May wisdom, honour and respect guide this meeting and may the decisions be taken for the greater good of all the citizens and the needs and aspirations of the entire community.

# Étoile communautaire Community Star



**Charles Martin**

**Intronisé au Temple de la renommée  
de l'AMSC - catégorie Bâtisseurs**

**AVRIL  
2026  
APRIL**



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 21 avril 2026, à 19 h**  
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

- Réflexion
- Reconnaissance

**ORDRE DU JOUR**

- 1) Ouverture de la séance par le président
- 2) Adoption de l'ordre du jour
- 3) Divulcation d'intérêt
- 4) Adoption des procès-verbaux suivants :
  - 17 mars 2026 – réunion ordinaire publique
  - 24 mars 2026 – réunion extraordinaire publique

**5) PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE**

- a) 9, rue Frenette – début des procédures de modifications au plan municipal

**6) AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX****DÉVELOPPEMENT**

- a) Entente de location – 5, rue Bard
- b) Acte de transfert – 13, rue Duguay
- c) Actes de transfert et plan de lotissement – Parc industriel Edmundston-Nord
- d) Acte de transfert – rue Ordonnance

**SERVICES ADMINISTRATIFS**

- e) États financiers audités 2025
- f) Entente pour cellulaires

**OPÉRATIONS**

- g) Appel d'offres – remplacement des garde-corps et réparation des appareils d'appui du pont du sentier Transcanadien

**TRAVAUX PUBLICS**

- h) CSRNO – plan régional d'adaptation aux changements climatiques
- i) Poste de police – aménagement des locaux pour location
- j) Appel d'offres – éclairage terrain de balle-molle Saint-Jacques
- k) Projet : collecteur de patinoire – Palladium

**REGULAR OPEN MEETING  
of City Council**

**Tuesday, April 21, 2026, at 7 p.m.**  
in the Saint-Jean Room of City Hall

- Reflection
- Recognition

**AGENDA**

- 1) Meeting called to order by the president
- 2) Adoption of the agenda
- 3) Disclosure of interest
- 4) Adoption of following minutes:
  - March 17, 2026 – regular open meeting
  - March 24, 2026 – special open meeting

**5) MUNICIPAL PLAN AND ZONING**

- a) 9 Frenette Street – start of municipal plan amendment procedures

**6) OTHER MUNICIPAL ISSUES****DEVELOPMENT**

- a) Lease Agreement – 5 Bard Street
- b) Property transfer – 13 Duguay Street
- c) Property transfers and subdivision plan – Edmundston North Industrial Park
- d) Property transfer – Ordonnance Street

**ADMINISTRATIVE SERVICES**

- e) Audited financial statements for 2025
- f) Cell phone plan

**OPERATIONS**

- g) Tender call – TransCanada trail bridge guardrail replacement and bearing repairs

**PUBLIC WORKS**

- h) NWRSC – regional climate change adaptation plan
- i) Police station – renovation of premises for lease
- j) Tender call – lighting for the Saint-Jacques softball field
- k) Project: Palladium ice rink plan header

**ÉNERGIE**

- l) Achat – nouveau camion 4x2 diesel catégorie moyenne
- m) Appel d'offres – fourniture de transformateurs moyenne tension montés sur socle

**LÉGISLATIF**

- n) Politique administrative 17 – violence et harcèlement – révision complète
- o) Toponymie – forêt nourricière, secteur Saint-Basile
- p) Toponymie – sentier, secteur Edmundston-Nord
- q) Annulation de la réunion publique de mai

7) **INFORMATION GÉNÉRALE**

- a) Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique
- b) Pour les prochaines semaines, l'hôtel de ville sera illuminé aux dates et couleurs suivantes :
  - ♦ 19 au 25 avril : orange, pour la Semaine de l'action bénévole
  - ♦ 1er et 2 mai : jaune, pour le cancer de la vessie
  - ♦ 10 mai : mauve, pour la Journée mondiale du Lupus
  - ♦ 12 mai : jaune, pour la Journée de sensibilisation aux sensibilités chimiques multiples
  - ♦ 16 mai : bleu, pour la Marche pour l'Alzheimer et les maladies chroniques
  - ♦ 17 mai : multicolore, pour la Journée internationale contre l'homophobie, la transphobie et la biphobie
- c) Service FlexGo – compte-rendu après une année de fonctionnement
- d) Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mars 2026
- e) Prochaines réunions publiques :
  - Assermentation et extraordinaire : début juin
  - Ordinaire : 16 juin 2026, à 19 h

8) Période de questions

9) Levée de l'assemblée ou ajournement

**ENERGY**

- l) Purchase – new 4x2 diesel medium duty truck
- m) Tender call – supply of medium-voltage padmounted transformers

**LEGISLATIVE**

- n) Administrative Policy 17 – Violence and Harassment – complete revision
- o) Toponymy – edible forest, Saint-Basile sector
- p) Toponymy – trail, Edmundston North sector
- q) Cancellation of the May open meeting

7) **GENERAL INFORMATION**

- a) Appointment of personnel since the last public meeting
- b) Over the coming weeks, city hall will be illuminated on the following dates and in the following colours:
  - ♦ April 19 to 25: orange, in recognition of Volunteer Action Week
  - ♦ May 1 and 2: yellow, in support of bladder cancer awareness
  - ♦ May 10: purple, for World Lupus Day
  - ♦ May 12: yellow, for Multiple Chemical Sensitivities Awareness Day
  - ♦ May 16: blue, for the Alzheimer's Walk and chronic illnesses
  - ♦ May 17: multicoloured, for the International Day Against Homophobia, Transphobia and Biphobia
- c) FlexGo Service – one-year operational review
- d) Summary of expenses incurred by council members – March 2026
- e) Next open meetings:
  - Swearing-in and special: beginning of June
  - Regular: Tuesday, June 16, 2026, at 7 p.m.

8) Question period

9) Adjournment



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 17 mars 2026, à 19 h**  
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Eric Marquis, maire  
Marc Michaud, directeur général et greffier  
Chantal Dubé, greffière municipale adjointe  
Marco Daigle, directeur général adjoint  
Richard Daigle, directeur opérations

**Conseillers et conseillères :**

Quartier 1 Aldéo Nadeau  
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau  
Quartier 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau  
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power  
Quartier 5 Daniel St-Germain

**Absence :**

Quartier 1 Sylvie St-Onge-Morneau  
Quartier 5 Lisa Parent

Conseiller Eric Morneau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire procède avec les reconnaissances suivantes :

- Messieurs Looka Levesque et Patrick Morin pour leur créativité et engagement envers la communauté en créant une banque d'équipements sportifs accessible à tous à la bibliothèque publique.
- Monsieur Isaac Lizotte pour sa rapidité d'esprit et sa bravoure qui lui ont permis de sauver une camarade de classe en administrant la manœuvre d'Heimlich.

La réunion débute à 19 h 05 sous la présidence du maire Eric Marquis.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée**

**REGULAR OPEN MEETING  
of City Council**

**Tuesday, March 17<sup>th</sup>, 2026, at 7 p.m.**  
In the Saint-Jean Room of City Hall

**MINUTES**

**Present:** Eric Marquis, Mayor  
Marc Michaud, C.A.O. and City Clerk  
Chantal Dubé, Assistant City Clerk  
Marco Daigle, Assistant CAO  
Richard Daigle, Director of Operations

**Councillors:**

Ward 1 Aldéo Nadeau  
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau  
Ward 3 Eric Morneau Diane Bélanger-Nadeau  
Ward 4 Eric McGuire Karen Power  
Ward 5 Daniel St-Germain

**Regrets:**

Ward 1 Sylvie St-Onge-Morneau  
Ward 5 Lisa Parent

Councillor Eric Morneau proceeded with the reflection.

The mayor proceeded with the following recognitions:

- Mr. Looka Levesque and Mr. Patrick Morin for their creativity and commitment to the community in creating a bank of sports equipment accessible to everyone at the public library.
- Mr. Isaac Lizotte for his quick thinking and bravery, which enabled him to save a classmate by administering the Heimlich maneuver.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:05 p.m.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

**It was moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Denise Landry-Nadeau that the agenda be adopted as presented. Carried**

<b><u>DIVULGATION D'INTÉRÊT :</u></b>	<b><u>DISCLOSURE OF INTEREST:</u></b>
Conseiller Eric Morneau sortira de la salle pour le point 5.g) Jardin botanique du N.-B – entente de soutien.	Councillor Eric Morneau will leave the room for item 5.g) N.B. Botanical Garden – support agreement.
<b><u>ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX</u></b>	<b><u>ADOPTION OF MINUTES</u></b>
2026 -018 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté. ○ 17 février 2026 – réunion ordinaire publique Appuyé de conseiller Diane Bélanger-Nadeau Adoptée	2026 -018 Councillor Aldéo Nadeau moved that the minutes of the following meeting be received as presented. ○ February 17, 2026 – regular open meeting Seconded by councillor Diane Bélanger-Nadeau Carried
<b><u>AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX</u></b>	<b><u>OTHER MUNICIPAL ISSUES</u></b>
<b>FINANCES</b>	<b>FINANCE</b>
<b><u>DEMANDE D'EMPRUNTS À LONG TERME</u></b>	<b><u>LONG-TERM BORROWING REQUEST</u></b>
2026 -019 Conseiller Eric Desjardins propose qu'il soit résolu que le greffier, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston des débentures pour la somme en capital de 1 949 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation et qu'il soit également résolu que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débentures. Appuyé de conseillère Karen Power Adoptée	2026 -019 Councillor Eric Desjardins moved that it be resolved that the clerk, the treasurer, or the mayor be authorized to issue and sell, on behalf of the municipality of Edmundston, debentures in the amount of \$1,949,000 to the New Brunswick Municipal Finance Corporation under the terms proposed by the Corporation; and that it also be resolved that the municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the form and on the dates required, as repayment of the capital and interest on these debentures. Seconded by councillor Karen Power Carried
2026 -020 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose qu'il soit résolu que le greffier, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston des débentures pour la somme en capital de 1 390 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation et qu'il soit également résolu que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en	2026 -020 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that it be resolved that the clerk, the treasurer, or the mayor be authorized to issue and sell, on behalf of the municipality of Edmundston, debentures in the amount of \$1,390,000 to the New Brunswick Municipal Finance Corporation under the terms proposed by the Corporation; and that it also be resolved that the municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the form and on the dates required, as repayment of the capital and interest on these debentures.

<p>remboursement du capital et des intérêts sur ces débetures.                  Appuyée de conseiller Daniel St-Germain                  Adoptée</p>	<p>Seconded by councillor Daniel St-Germain                  Carried</p>
<p><b>RESSOURCES HUMAINES</b></p> <p><u>LOISIRS ET SPORTS – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE</u></p>	<p><b>HUMAN RESOURCES</b></p> <p><u>RECREATION AND SPORTS – ORGANIZATIONAL STRUCTURE</u></p>
<p>2026 -021 Conseiller Daniel St-Germain propose que la structure organisationnelle du Service des loisirs et sports soit adoptée telle qu'elle a été présentée.                  Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau                  Adoptée</p>	<p>2026 -021 Councillor Daniel St-Germain moved the organizational structure for the Recreation and Sports Department be adopted as presented.                  Seconded by councillor Denise Landry-Nadeau                  Carried</p>
<p><u>TRAVAUX PUBLICS – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE</u></p> <p>2026 -022 Conseiller Aldéo Nadeau propose que la structure organisationnelle du Service des travaux publics soit adoptée telle qu'elle a été présentée.                  Appuyé de conseiller Eric Desjardins Adoptée</p>	<p><u>PUBLIC WORKS – ORGANIZATIONAL STRUCTURE</u></p> <p>2026 -022 Councillor Aldéo Nadeau moved the organizational structure for the Public Works Department be adopted as presented.                  Seconded by councillor Eric Desjardins                  Carried</p>
<p><b>TRAVAUX PUBLICS</b></p> <p><u>APPEL D'OFFRES – REMPLACEMENT D'UN PONCEAU – POINT 300, CHEMIN GABOURIE</u></p>	<p><b>PUBLIC WORKS</b></p> <p><u>TENDER CALL – CULVERT REPLACEMENT – 300 GABOURIE STREET</u></p>
<p>2026 -023 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Northern Construction inc., concernant le remplacement d'un ponceau au point 300, chemin Gabourie selon l'appel d'offres 2025-107A.                  Appuyé de conseiller Eric Morneault Adoptée</p>	<p>2026 -023 Councillor Eric McGuire moved the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Northern Construction Inc. regarding a culvert replacement at point 300 Gabourie Road according to tender call 2025-107A.                  Seconded by councillor Eric Morneault Carried</p>
<p><u>ACHAT – CHARGEUSE-PELLETEUSE 4 X 4</u></p> <p>2026 -024 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Brandt Tractor Ltd. concernant l'achat d'une chargeuse-pelleteuse 4 x 4 selon l'appel d'offres 2026-087.                  Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée</p>	<p><u>PURCHASE – 4 X 4 BACKHOE LOADER</u></p> <p>2026 -024 Councillor Denise Landry-Nadeau moved the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Brandt Tractor Ltd. regarding the purchase of a 4 X 4 backhoe loader according to tender call 2026-087.                  Seconded by councillor Eric Desjardins                  Carried</p>
<p><u>APPEL D'OFFRES – DÉNEIGEUSE À TROTTOIR SUR CHENIL</u></p> <p>2026 -025 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Équipement</p>	<p><u>TENDER CALL – TRACK SIDEWALK SNOWPLOW</u></p> <p>2026 -025 Councillor Eric McGuire moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and</p>

Plannord Ltée., concernant l'achat d'une déneigeuse à trottoir sur chenilles selon l'appel d'offres 2026-086.  
Appuyé de conseillère Karen Power Adoptée

*Équipement Plannord Ltée* regarding the purchase of a track sidewalk snowplow according to tender call 2026-086.  
Seconded by councillor Karen Power Carried

**LÉGISLATIF**

**LEGISLATIVE**

**JARDIN BOTANIQUE DU N.-B – ENTENTE DE SOUTIEN**

**N.B. BOTANICAL GARDEN – SUPPORT AGREEMENT**

Conseiller Eric Morneau sort de la salle pour ce dossier.

Councillor Eric Morneau left the room for this item.

2026 -026 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le Jardin botanique du Nouveau-Brunswick concernant le renouvellement d'une entente de soutien d'une durée d'un an, renouvelable.  
Appuyée de conseiller Daniel St-Germain Adoptée

2026 -026 Councillor Denise Landry-Nadeau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and N.B. Botanical Garden concerning the renewal of a one-year renewable support agreement.  
Seconded by councillor Daniel St-Germain Carried

**SISTEMA – ENTENTE DE SOUTIEN**

**SISTEMA – SUPPORT AGREEMENT**

2026 -027 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et New Brunswick Youth Orchestra afin de poursuivre la collaboration au développement de la musique orchestrale pour la jeunesse d'Edmundston.  
Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée

2026 -027 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and New Brunswick Youth Orchestra to continue the collaboration in developing orchestral music for the youth of Edmundston.  
Seconded by councillor Karen Power Carried

**PALAIS DES CONGRÈS – ENTENTE DE GESTION**

**CONVENTION CENTRE – MANAGEMENT AGREEMENT**

2026 -028 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Les Entreprises DuBourg inc. (ArTable), concernant une entente de gestion du palais des congrès d'Edmundston pour la période du 1er mars au 31 décembre 2026, renouvelable.  
Appuyée de conseiller Eric Morneau Adoptée

2026 -028 Councillor Karen Power moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Les Entreprises DuBourg Inc. (ArTable)* regarding a renewable management agreement for the convention centre for the period from March 1 to December 31, 2026.  
Seconded by councillor Eric Morneau Carried

Le maire lève l'embargo sur un communiqué.

The mayor lifted the embargo on a press release.

**CENTRE DE RÉCHAUFFEMENT – ENTENTE DE SERVICE**

**EMERGENCY WARMING CENTRE – SERVICE AGREEMENT**

2026 -029 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Service d'aide à la famille Edmundston/Grand-Sault, concernant une entente de service pour le centre de réchauffement pour la période du 1<sup>er</sup> décembre 2025 au 30 avril 2026.  
Appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau Adoptée

2026 -029 Councillor Eric Desjardins moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Service d'aide à la famille Edmundston/Grand-Sault* regarding a service agreement for the emergency warming centre for the period from December 1, 2025, to April 30, 2026.  
Seconded by councillor Denise Landry-Nadeau Carried

**APPUI – PROJET : PARC ARCHIBALD-FRASER – NOUVELLE SURFACE DE SABLE**

Monsieur Kurt Pelletier, coprésident du comité instigateur du projet, présente brièvement les détails du projet et la résolution suivante est apportée :

**Considérant qu'un groupe de citoyennes et citoyens d'Edmundston a évalué en détail les besoins liés à l'amélioration des infrastructures sportives extérieures adaptées à la pratique du volleyball de plage;**

**Considérant que le projet « Amélioration du terrain de sable du parc Archibald-Fraser » s'inscrit dans le cadre du budget participatif 2025 et a été retenu à la suite du processus d'analyse et du vote public;**

**Considérant que le projet établit des paramètres réalistes, raisonnables et responsables quant à sa réalisation et à son financement;**

**Considérant que ce projet répond à des besoins stratégiques exprimés dans la communauté en matière de développement social, sportif et communautaire;**

**2026 -030 Qu'il soit résolu que la municipalité d'Edmundston :**

- **accepte le projet « Amélioration du terrain de sable du parc Archibald-Fraser » tel que présenté par le comité porteur du projet;**
- **encourage et soutienne les promoteurs dans la poursuite de leurs démarches auprès des différents partenaires fédéraux, provinciaux et locaux, des secteurs public, privé et communautaire, visant à assurer la mise en place des conditions favorables à la réalisation du projet;**
- **accepte d'intégrer le projet au sein de ses projets d'investissement dans le cadre du budget participatif 2025 et participe à sa réalisation par une contribution maximale de 75 000 \$ dans l'éventualité où les paramètres de base mis de l'avant sont réunis, notamment en ce qui a trait à la participation de la communauté et des autres ordres de gouvernement au financement global du projet.**

**Proposé par conseiller Eric McGuire  
Appuyé de conseiller Daniel St-Germain  
Adoptée**

**SUPPORT – PROJET: ARCHIBALD-FRASER PARK – NEW SAND SURFACE**

Mr. Kurt Pelletier, co-president of the committee which initiated the project, briefly presented the details of the project and the following resolution is brought:

**Whereas a group of citizens conducted a detailed assessment of the needs relating to improve the outdoor sports infrastructure suitable for the practice of beach volleyball;**

**Whereas the Archibald-Fraser Park sand court improvement project falls within the 2025 participatory budget and was selected following the analysis process and public vote;**

**Whereas the project establishes realistic, reasonable, and responsible parameters regarding its implementation and funding;**

**Whereas this project responds to strategic needs expressed within the community in terms of social, sports, and community development;**

**2026 -030 Be it resolved that the City of Edmundston:**

- **accept the “Archibald-Fraser Park Sand Court Improvement” project as submitted by the project’s steering committee;**
- **encourage and support the promoters in continuing their efforts with various federal, provincial, and local partners from the public, private, and community sectors in order to ensure the conditions necessary for the realization of the project;**
- **agree to integrate the project within its investment initiatives under the 2025 Participatory Budget and participate in its completion through a maximum contribution of \$75,000, provided the basic conditions presented are met, particularly regarding community participation and contributions from other levels of government toward the overall project funding.**

**Proposed by councillor Eric McGuire  
Seconded by councillor Daniel St-Germain  
Carried**

<p><b>DÉVELOPPEMENT</b></p> <p><b><u>PLAN DE LOTISSEMENT – AVENUE LIONEL-H-LAJOIE</u></b></p> <p>2026 -031 Conseiller Eric Morneau propose que conformément à l'article 88(1) de la <i>Loi sur l'urbanisme</i>, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de Groupe 500 Ltée et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents concernant le transfert à la municipalité d'une partie de l'avenue Lionel-H-Lajoie et d'un terrain d'utilité publique. Appuyé de conseillère Diane Bélanger-Nadeau Adoptée</p> <p><b><u>INFORMATION GÉNÉRALE</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique<ul style="list-style-type: none"><li>○ Monsieur René Gagnon, mécanicien au Service des travaux publics</li></ul></li><li>○ 21 mars – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu pour la journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale</li><li>○ 24 mars – l'hôtel de ville sera illuminé en rouge pour la journée mondiale de la tuberculose</li><li>○ 26 mars – l'hôtel de ville sera illuminé en violet pour la journée lavande pour l'épilepsie</li><li>○ 2 avril – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu pour la Journée mondiale pour l'autisme</li><li>○ 4 avril – Samedi Café du monde – Centre des arts</li><li>○ 4 au 10 avril – l'hôtel de ville sera illuminé en violet pour le mois de la santé buccodentaire</li><li>○ Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – février 2026</li><li>○ Prochaine réunion publique ordinaire : mardi 21 avril 2026, à 19 h</li></ul> <p><b><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></b></p> <p>Aucun commentaire ni question n'est apporté.</p> <p><b><u>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT</u></b></p> <p>Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 19 h 37.</p>	<p><b>DEVELOPMENT</b></p> <p><b><u>DEVELOPMENT PLAN – LIONEL-H-LAJOIE AVENUE</u></b></p> <p>2026 -031 Councillor Eric Morneau moved that, in accordance with section 88(1) of the Community Planning Act, the clerk be authorized to certify the subdivision plan of Groupe 500 Ltée, and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents related to the transfer to the municipality of a portion of Lionel-H-Lajoie Avenue and a public utility lot. Seconded by councillor Diane Bélanger-Nadeau Carried</p> <p><b><u>GENERAL INFORMATION</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Appointment of personnel since last public meeting<ul style="list-style-type: none"><li>○ Mr, René Gagnon, mechanic, Public Works Department</li></ul></li><li>○ March 21 – City Hall will be lit up in blue for the International Day for the elimination of racial discrimination</li><li>○ March 24 – City Hall will be lit up in red for the World Tuberculosis Day</li><li>○ March 26 – City Hall will be lit up in purple for Lavender Day for Epilepsy Awareness</li><li>○ April 2 – City Hall will be lit up in blue for the World Autism Day</li><li>○ April 4 – <i>Samedi Café du monde</i> – Arts Centre</li><li>○ April 4 to 10 – City Hall will be lit up in purple for National Oral Health Month</li><li>○ Summary of expenses incurred by council members – February 2026</li><li>○ Next regular open meeting: Tuesday, April 21<sup>st</sup>, 2026, at 7 p.m.</li></ul> <p><b><u>QUESTION PERIOD</u></b></p> <p>No questions or comments were brought.</p> <p><b><u>ADJOURNMENT</u></b></p> <p>Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 7:37 p.m.</p>
---	---

**RÉUNION EXTRAORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 24 mars 2026, à 16 h 30**  
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Eric Marquis, maire  
Marc Michaud, directeur général et greffier  
Chantal Dubé, greffière municipale adjointe  
Marco Daigle, directeur général adjoint  
Richard Daigle, directeur opérations

**Conseillers et conseillères :**

Quartier 1 Aldéo Nadeau  
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau  
Quartier 3 Eric Morneau  
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power  
Quartier 5 Lisa Parent Daniel St-Germain

**Absente :**

Quartier 1 Sylvie St-Onge-Morneau  
Quartier 3 Diane Bélanger-Nadeau

Conseiller Eric Morneau procède avec la réflexion.

La réunion débute à 16 h 31 sous la présidence du maire Eric Marquis.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Daniel St-Germain, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée**

**DIVULGATION D'INTÉRÊT :**

Monsieur Marc Michaud note que, conformément au paragraphe 66.1(2) de la *Loi sur la gouvernance locale* et étant donné que le quartier 5 n'est pas desservi par le service d'électricité, conseillère Lisa Parent et conseiller Daniel St-Germain s'abstiendront de voter au point 4.b) Tarifs électriques.

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**RESSOURCES HUMAINES**

**ENTENTE COLLECTIVE – POLICIERS/POLICIÈRES ET RÉPARTITEURS/RÉPARTITRICES**

**2026 -032 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer**

**SPECIAL OPEN MEETING  
of City Council**

**Tuesday, March 24, 2026, at 4:30 p.m.**  
In the Saint-Jean Room of City Hall

**MINUTES**

**Present:** Eric Marquis, Mayor  
Marc Michaud, C.A.O. and City Clerk  
Chantal Dubé, Assistant City Clerk  
Marco Daigle, Assistant CAO  
Richard Daigle, Director of Operations

**Councillors:**

Ward 1 Aldéo Nadeau  
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau  
Ward 3 Eric Morneau  
Ward 4 Eric McGuire Karen Power  
Ward 5 Lisa Parent Daniel St-Germain

**Regrets:**

Ward 1 Sylvie St-Onge-Morneau  
Ward 3 Diane Bélanger-Nadeau

Councillor Eric Morneau proceeded with the reflection.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 4:31 p.m.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

**It was moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Daniel St-Germain that the agenda be adopted as presented. Carried**

**DISCLOSURE OF INTEREST:**

Mr. Marc Michaud noted that, in accordance with subsection 66.1(2) of the *Local Governance Act* and given that ward 5 is not serviced by the electric utility, councillors Lisa Parent and Daniel St-Germain will abstain from voting on item 4.b) Electricity rates.

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**HUMAN RESOURCES**

**COLLECTIVE AGREEMENT – POLICE OFFICERS AND DISPATCHERS**

**2026 -032 Councillor Aldéo Nadeau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign**

les documents entre Edmundston et la Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, section locale 1386 représentant les policiers/policières et répartiteurs/répartitrices d'Edmundston, concernant un renouvellement de la convention collective pour une période de six ans, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2025 au 31 décembre 2030.

Appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau  
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

## ÉNERGIE

### TARIFS ÉLECTRIQUES

2026 -033 Conseiller Eric Desjardins propose que les tarifs d'électricité du Service d'Énergie Edmundston soient révisés tels qu'ils ont été présentés, effectif le 1<sup>er</sup> avril 2026.

Il propose également que, pour l'année 2026, les tarifs d'électricité du Service d'Énergie Edmundston soient ajustés en fonction des ajustements tels qu'approuvés par la Commission de l'énergie et des services publics.

Appuyé de conseillère Karen Power  
2 abstentions  
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

### INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion ordinaire publique : 21 avril 2026, à 19 h.

### PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

### LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 16 h 39.

the documents between the Edmundston and the *Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, section local 1386* representing the Edmundston police officers and dispatchers, regarding the renewal of the collective agreement for a six-year period, from January 1, 2025, to December 31, 2030.

Seconded by councillor Denise Landry-Nadeau  
Carried

Mr. Mayor lifted the embargo on a press release.

## ENERGY

### ELECTRICITY RATES

2026 -033 Councillor Eric Desjardins moved that the electricity rates of the Edmundston Energy Department be revised as presented, effective April 1, 2026.

He further moved that, for the year 2026, the electricity rates of the Edmundston Energy Department be adjusted in accordance with the adjustments approved by the Energy and Utility Board.

Seconded by councillor Karen Power  
2 abstentions  
Carried

Mr. Mayor lifted the embargo on a press release.

### GENERAL INFORMATION

- Next regular open meeting: Tuesday, April 21<sup>st</sup>, 2026, at 7 p.m.

### QUESTION PERIOD

No questions or comments were brought.

### ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 4:39 p.m.

---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Plan municipal et zonage

SUJET : 9, rue Frenette – début des procédures de modification au plan municipal

DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

Le propriétaire du terrain situé au 9, rue Frenette, NID 35290741, à Rivière-Verte, demande une modification au plan municipal et à l'arrêté de zonage afin de permettre l'implantation d'une usine de fabrication, représentant une nouvelle phase de développement pour l'entreprise Lizotte Machine Vision. La désignation au plan municipal est « Milieu de vie ». Le projet envisagé requiert une désignation « Complexes industriels ».

Autrefois prévu pour un développement résidentiel de type unimodulaire, le terrain sera consolidé avec la propriété existante de Lizotte Machine Vision. L'implantation du bâtiment et les pratiques opérationnelles seront similaires aux opérations actuelles de l'entreprise. À terme, le terrain pourra servir à la réalisation de phases subséquentes. L'implantation prévoit d'inclure une mesure de gestion des nuisances avec les propriétés voisines et l'accès par le boulevard du Millénaire. Une partie du terrain sur la rue Frenette conservera les mêmes désignations.

Il est recommandé d'entreprendre les démarches afin de modifier le plan municipal et de prévoir les différentes étapes de consultations publiques.



## **Recommandation**

**Je propose que le conseil municipal considère une modification au plan d'aménagement municipal d'Edmundston (arrêté 32R2019) sur une partie de la propriété identifiée par le NID 35290741 et située au 9, rue Frenette afin de permettre l'implantation d'une usine de fabrication.**

**IL EST RÉSOLU QUE la modification proposée soit présentée au public le 16 juin 2026 pendant la réunion ordinaire publique du conseil municipal d'Edmundston qui se tiendra en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville à compter de 19 h, et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil de faire publier l'avis public prescrit par le paragraphe 25(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de la présentation publique et que les oppositions ou commentaires aux projets proposés pourront être présentés au conseil municipal dans les 30 jours de la date de la présentation publique en les faisant parvenir au bureau du greffier municipal.**

Proposée par :

Appuyée de :

---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Développement  
SUJET : Entente de location – 5, rue Bard  
DATE : 21 avril 2026

**Détails du dossier**

L'entreprise G.R. Farm Equipment Inc. utilise, depuis 2017, une partie de terrains municipaux situés sur la rue Bard, dans le parc industriel République à des fins d'entreposage à l'arrière de son bâtiment principal. Cette utilisation fait l'objet d'une entente de location annuelle.

À la suite de négociations tenues avec les propriétaires de G.R. Farm Equipment Inc., il est recommandé de renouveler le bail conformément aux conditions prévues à l'entente.



**Recommandation**

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la G.R. Farm Equipment Inc. concernant un bail pour une partie de terrain municipal situé sur la rue Bard, à Edmundston, conformément à l'entente négociée avec le requérant.**

Proposée par :

Appuyée de :

---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Développement  
SUJET : Acte de transfert – 13, rue Duguay  
DATE : 21 avril 2026

**Détails du dossier**

La propriété municipale située au 13, rue Duguay (via l'avenue Paul-Grondin) est excédentaire pour les besoins municipaux. Deux bâtiments sont occupés par le Mouvement Scout de Saint-Jacques. Ayant l'accord du Mouvement Scout; il est recommandé d'en faire le transfert au Centre d'apprentissage Les Hirondelles, un organisme communautaire local œuvrant auprès de personnes adultes ayant des besoins particuliers.



Le transfert implique la création d'un nouveau lot. Cependant, la rue Duguay n'étant pas une rue publique reconnue, l'approbation du Comité consultatif en matière de planification est nécessaire afin d'approuver la création d'un lot à partir d'un accès jugé adéquat. Cette transaction est par conséquent conditionnelle à l'approbation du lot par le Comité consultatif en matière de planification. Un plan de lotissement formel sera déposé sous peu.

**Recommandation**

Je propose que, conformément au paragraphe 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement relatif à la vente d'une parcelle de la propriété municipale située sur l'avenue Paul-Grondin et identifiée par le NID 35043272.

Je propose également que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le Centre d'apprentissage Les Hirondelles, concernant le transfert de la propriété située au 13, rue Duguay.

Proposée par :

Appuyée de :

---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Développement

SUJET : Actes de transfert et plan de lotissement – Parc industriel Edmundston-Nord

DATE : 21 avril 2026

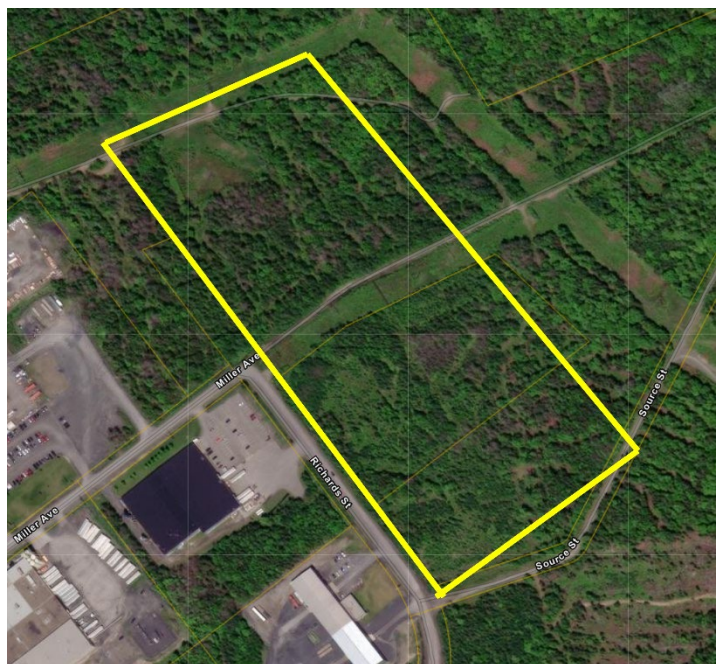
**Détails du dossier**

La municipalité d'Edmundston déposera un plan de lotissement pour le transfert des terrains requis dans le cadre du projet d'implantation d'une boulangerie artisanale par le Groupe Cornu dans le parc industriel Edmundston-Nord.

Une partie des terrains nécessaires sera réappropriée par la municipalité à la suite d'une réversion du transfert précédent.

Le plan de lotissement mettra à jour les titres de propriété afin de pouvoir transférer les terrains nécessaires à la phase 1 du projet industriel. Les terrains pour les phases subséquentes seront mis en réserve pour leur éventuel transfert à Cornu Immobilier NB inc.

Il est recommandé d'autoriser l'approbation du plan de lotissement conformément à l'article 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, en plus de la signature des actes de transfert requis.

**Recommandation**

**Je propose que conformément à l'article 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de la municipalité d'Edmundston en prévision des transferts à Cornu Immobilier NB inc.**

**Je propose également que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents concernant les actes de transfert de terrains dans le Parc industriel Edmundston-Nord pour le transfert des terrains en phase à Cornu Immobilier NB inc.**

Proposée par :

Appuyée de :



---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Développement  
SUJET : Acte de transfert – rue Ordonnance  
DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

Le transfert d'une parcelle de terrain faisant partie de la propriété identifiée par le NID 35376540 est requis afin de permettre l'implantation d'infrastructures municipales d'eau et d'égout nécessaires à la réalisation éventuelle d'un projet d'habitation.

Une résolution du conseil est requise afin d'autoriser l'acquisition par la municipalité et le transfert de cette parcelle de terrain, conditionnellement à la réalisation du projet d'habitation. Un plan de lotissement sera préparé pour permettre la transaction.

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et monsieur Mathieu Gagné concernant le transfert d'une parcelle de terrain correspondant à une partie de la propriété identifiée par le NID 35376540, située sur la rue Ordonnance.**

Proposée par :

Appuyée de :

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Services administratifs  
SUJET : États financiers audités 2025  
DATE : 21 avril 2026

**Détails du dossier**

*Présentation par monsieur Daniel Bossé, C.P.A. de chez Nadeau Picard et Associés*

**Recommandations**

**Je propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2025 soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.**

**Proposée par :**

**Appuyée de :**

# Présentation des états financiers 2025

Par : M. Daniel Bossé, CPA, CGA  
Nadeau Picard et Associés, CPA

# Résumé du rapport de l'auditeur indépendant pour Edmundston

- Respect des normes comptables canadiennes pour le secteur public.
- Opinion sans réserve
  - À notre avis, les états financiers consolidés donnent une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2025, ainsi que des résultats de son exploitation et de l'excédent accumulé, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie.
- Même opinion que les années précédentes.

# Constats

- Les résultats financiers des secteurs de Rivière-Verte; des anciens DSL de Saint-Jacques et de Saint-Joseph sont consolidés dans les états financiers d'Edmundston au 31 décembre 2025.
- Même chose pour le fonds de fonctionnement des services d'approvisionnements en eau et d'évacuation des eaux usées du secteur de Rivière-Verte; les résultats financiers sont eux aussi consolidés dans les états financiers d'Edmundston au 31 décembre 2025.
- Les résultats financiers des entités contrôlées par la municipalité (aussi appelées les « apparentés ») sont aussi consolidés dans les états financiers d'Edmundston au 31 décembre 2025.

**ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ**

Exercice clos le 31 décembre

	Budget (non audité) (note 25)	2025	2024
<b>REVENUS</b>			
Mandat d'impôts fonciers	31 613 184 \$	31 613 184 \$	29 793 732 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements (note 26)	1 250 580	1 469 706	1 307 243
Ventes de services et autres revenus (note 26)	4 561 292	5 629 270	4 828 378
Subvention de financement et de péréquation communautaire	5 637 083	5 637 083	5 890 704
Autres transferts gouvernementaux	410 452	9 809 854	5 276 152
Autres revenus propres sources (note 26)	753 128	1 170 530	1 401 025
Contribution des entrepreneurs et autres organismes	-	302 800	417 728
Frais aux usagers - Eau et égouts	7 011 803	6 743 782	6 669 686
Ventes utilité électrique - Distribution	37 536 323	40 786 423	35 651 252
Ventes utilité électrique - Génération	3 283 682	3 899 318	2 645 292
Revenus d'intérêts	237 000	1 045 859	1 330 448
	<b>92 294 527</b>	<b>108 107 809</b>	<b>95 211 640</b>



**DÉPENSES** (note 26)

Services gouvernementaux généraux	5 791 322	5 739 741	5 562 923
Services de protection	12 554 120	12 179 063	11 780 717
Services de transport	11 299 174	11 369 998	12 261 543
Services d'hygiène	921 036	831 908	1 002 941
Services de développement	2 416 028	2 848 675	2 125 349
Services récréatifs et culturels	10 663 736	10 995 093	10 517 879
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	8 308 411	8 106 674	7 582 908
Utilité électrique - Distribution	37 094 850	40 464 869	35 807 688
Utilité électrique - Génération	2 136 292	1 960 154	1 758 063
Perte (gain) sur la disposition d'immobilisations corporelles	(20 000)	(138 451)	120 629
	<u>91 164 969</u>	<u>94 357 724</u>	<u>88 520 640</u>
<b>EXCÉDENT POUR L'ANNÉE</b> (note 21)	<u>1 129 558 \$</u>	13 750 085	6 691 000
<b>EXCÉDENT CUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE</b>		<u>152 365 710</u>	<u>145 674 710</u>
<b>EXCÉDENT CUMULÉ À LA FIN DE L'ANNÉE</b>		<u>166 115 795 \$</u>	<u>152 365 710 \$</u>



**ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

Exercice clos le 31 décembre

2025

2024

**ACTIFS FINANCIERS**

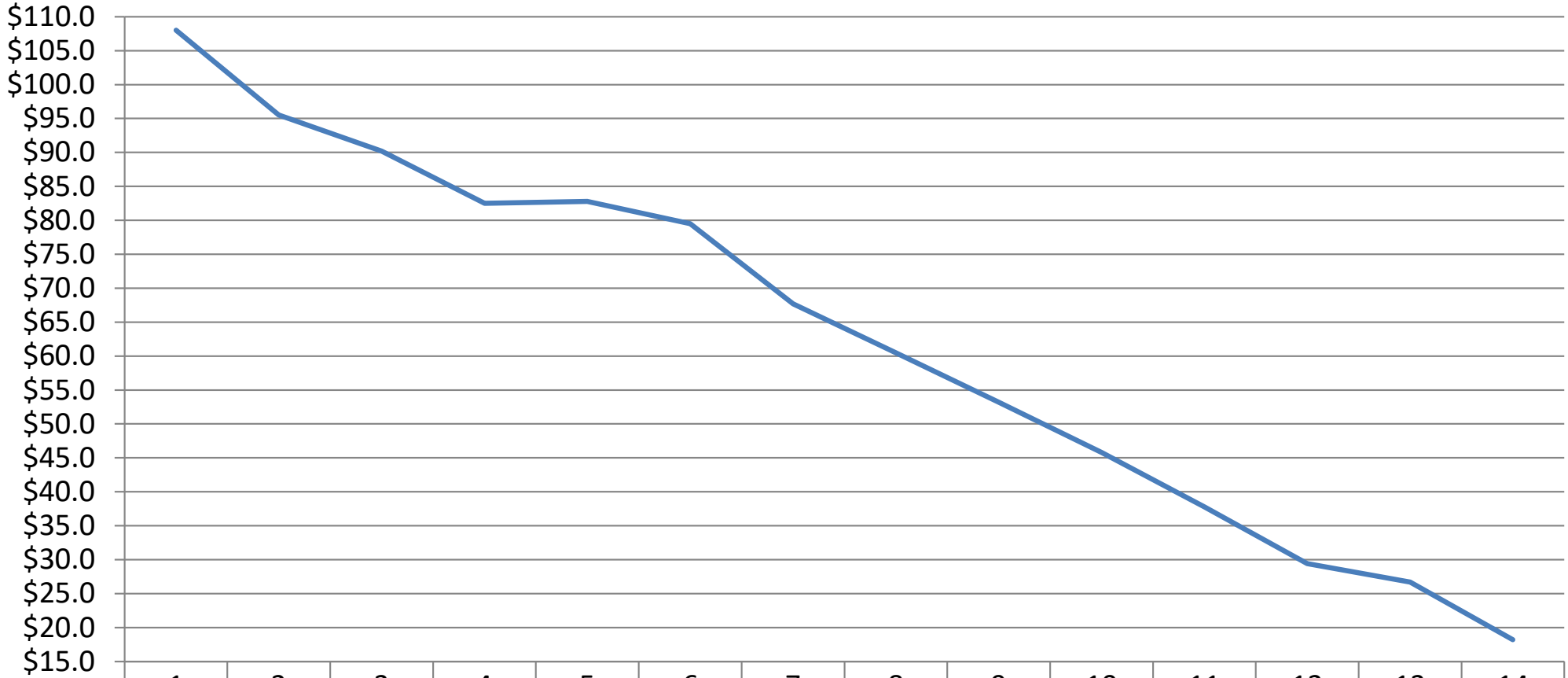
Encaisse (note 4)	30 968 977 \$	24 835 540 \$
Dépôts à terme (note 5)	408 500	395 000
Débiteurs		
Général	1 571 442	1 776 367
Eau et égouts	1 281 928	1 309 807
Utilité électrique	5 263 464	4 923 442
Gouvernement fédéral et ses agences (note 6)	1 356 656	320 267
Province du Nouveau-Brunswick (note 7)	1 703 711	5 553 392
	<b>42 554 678</b>	<b>39 113 815</b>

**PASSIFS**

Emprunt bancaire (note 15)	4 581 571	9 850 571
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement (note 8)	14 106 995	12 930 938
Retenues de garantie	1 673 942	424 929
Revenus différés (note 9)	1 317 433	1 708 948
Débitures (note 10)	35 936 000	37 721 000
Congés de maladie (note 11)	3 157 000	3 157 000
	<b>60 772 941</b>	<b>65 793 386</b>

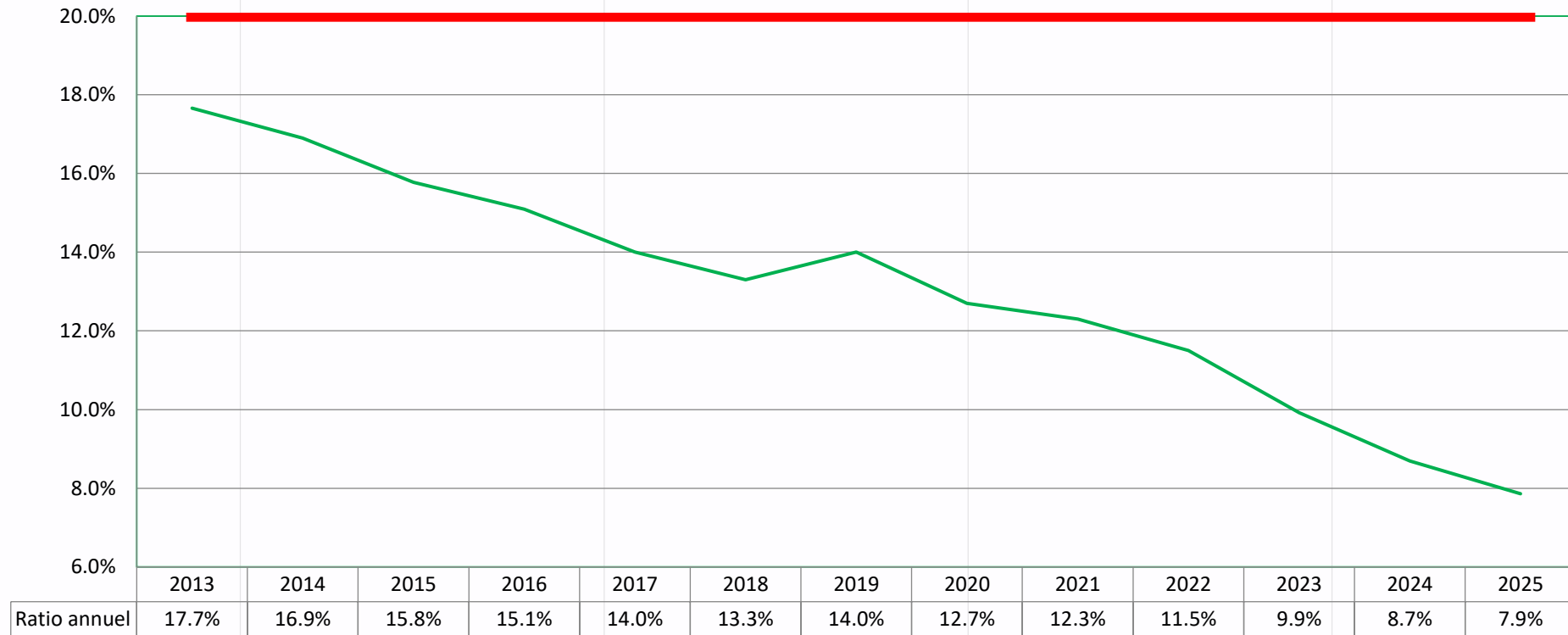
**DETTE NETTE****(18 218 263)****(26 679 571)**

## Tendance de la dette nette (en millions de dollars)

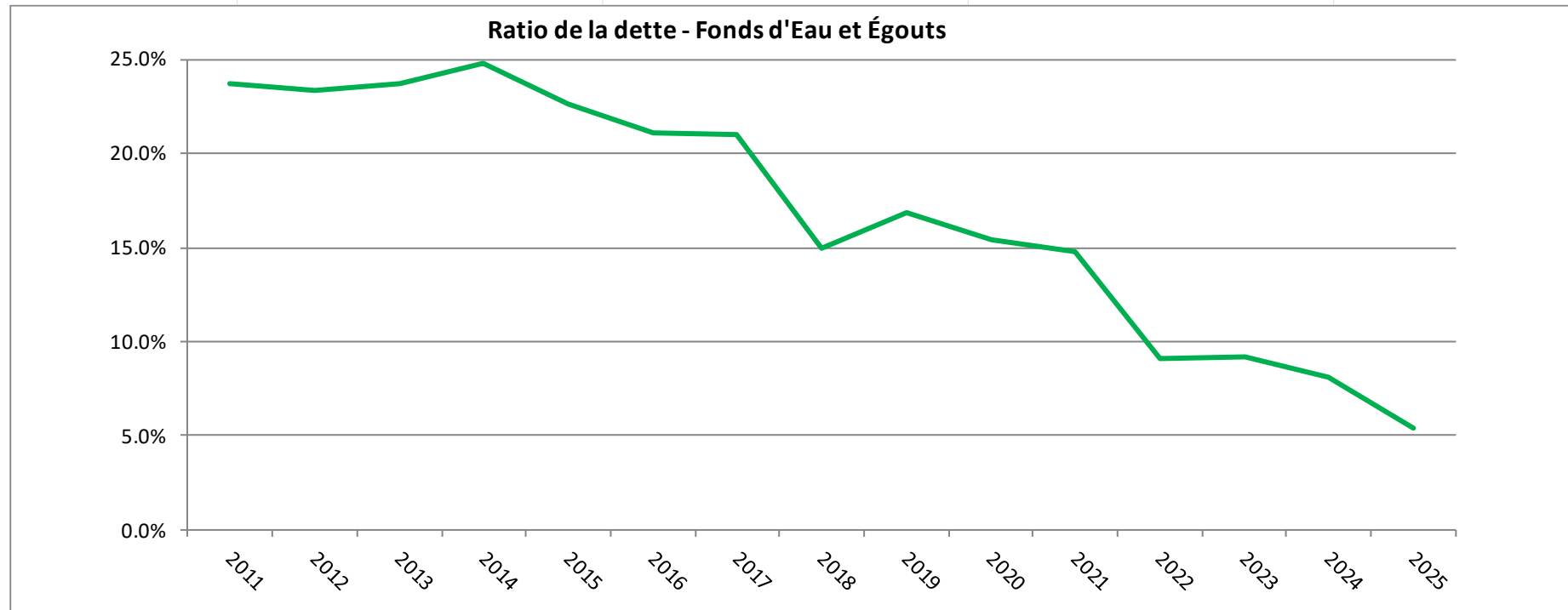


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Année	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Dette nette	\$108	\$95.5	\$90.2	\$82.5	\$82.8	\$79.5	\$67.7	\$60.5	\$53.2	\$45.8	\$37.8	\$29.4	\$26.7	\$18.2

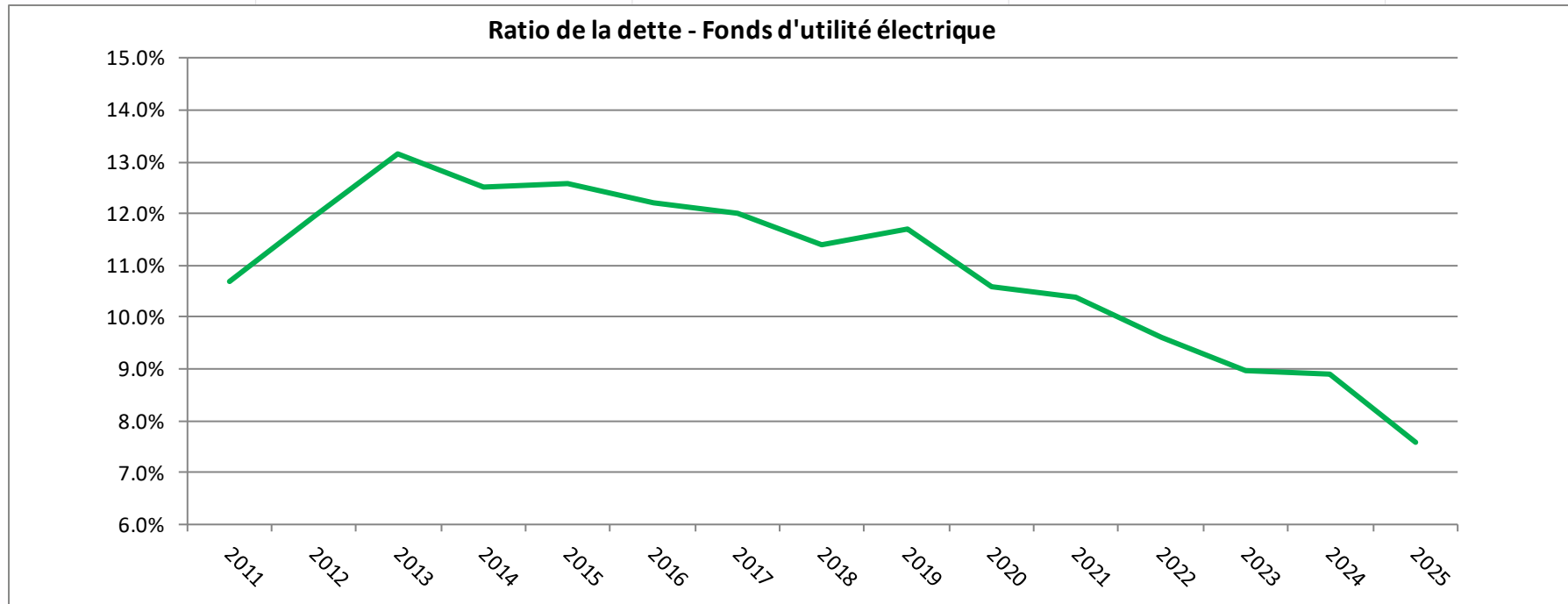
# Ratio de la dette – Fonds général de fonctionnement



# Ratio de la dette – Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées



# Ratio de la dette – Fonds de fonctionnement de production d'électricité



**ACTIFS NON FINANCIERS**

Immobilisations corporelles (note 20)	402 661 808	385 683 534
Amortissement cumulé (note 20)	(229 146 278)	(217 639 050)
	<u>173 515 530</u>	<u>168 044 484</u>
Stocks de fournitures	2 271 410	2 374 809
Frais payés d'avance	168 191	245 234
Excédent découlant du régime de retraite (note 12)	8 378 927	8 380 754
	<u>10 818 528</u>	<u>11 000 797</u>
	<u>184 334 058</u>	<u>179 045 281</u>
<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ</b>	<b>166 115 795 \$</b>	<b>152 365 710 \$</b>



## ***EDMUNDSTON***

### **ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice clos le 31 décembre

**2025**

**2024**

#### **Mouvements de trésorerie liés à l'exploitation**

Excédent pour l'exercice	<b>13 750 085 \$</b>	6 691 000 \$
Éléments sans effets sur la trésorerie:		
Amortissement des immobilisations corporelles	<b>11 830 022</b>	11 903 537
Perte (gain) sur la cession d'immobilisations corporelles	<b>(138 451)</b>	120 629
Variation nette des éléments du fonds de roulement (note 3)	<b>4 921 898</b>	32 043
	<b>30 363 554</b>	18 747 209

#### **Activités d'investissement en immobilisations**

Acquisition d'immobilisations corporelles	<b>(17 343 850)</b>	(17 048 084)
Cession d'immobilisations corporelles	<b>181 233</b>	12 103
	<b>(17 162 617)</b>	(17 035 981)



**Nadeau Picard  
& Associés, CPA**

**Activités de financement**

Emprunt bancaire	(5 269 000)	6 850 000
Déventures	4 247 000	-
Remboursement de déventures	(6 032 000)	(6 681 000)
	<u>(7 054 000)</u>	<u>169 000</u>

**Activités de placement**

Placement et flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(13 500)	(300 000)
<b>Augmentation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	<b>6 133 437</b>	<b>1 580 228</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice</b>	<b>24 835 540</b>	<b>23 255 312</b>
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<b>30 968 977 \$</b>	<b>24 835 540 \$</b>



## ***EDMUNDSTON***

### **ÉTAT DES EXCÉDENTS (DÉFICITS) SELON MÉTHODE BUDGÉTAIRE**

Exercice clos le 31 décembre

**2025**

**2024**

<b>Excédent (Déficit) - Fonds Général de fonctionnement</b>	<b>64,162 \$</b>	<b>60,922 \$</b>
<b>Excédent (Déficit) - Fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées</b>	<b>24,566 \$</b>	<b>46,649 \$</b>
<b>Excédent (Déficit) - Fonds de fonctionnement de production d'électricité</b>	<b>49,129 \$</b>	<b>50,525 \$</b>



**Nadeau Picard  
& Associés, CPA**

## ***EDMUNDSTON***

---

### **SOMMAIRE DES FONDS DE RÉSERVES**

Exercice clos le 31 décembre

	<b>2025</b>	<b>2024</b>
<b>Fonds de réserve de fonctionnement général</b>	<b>2,104,828 \$</b>	<b>2,097,325 \$</b>
<b>Fonds de réserve général pour immobilisations</b>	<b>5,637,441 \$</b>	<b>4,958,743 \$</b>
<b>Fonds de réserve de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées</b>	<b>410,345 \$</b>	<b>407,134 \$</b>
<b>Fonds de réserve d'immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées</b>	<b>3,097,095 \$</b>	<b>2,908,404 \$</b>
<b>Fonds de réserve de fonctionnement de production d'électricité</b>	<b>1,631,129 \$</b>	<b>1,618,363 \$</b>
<b>Fonds de réserve d'immobilisations de production d'électricité</b>	<b>4,243,443 \$</b>	<b>3,784,644 \$</b>
	<hr/>	<hr/>
	<b>17,124,281 \$</b>	<b>15,774,613 \$</b>

---



# Conclusion pour Edmundston

- Les états financiers consolidés de la municipalité et de ses apparentés sont sans restriction et ne comportent aucune anomalie.
- La municipalité a réalisé des excédents dans ses trois fonds selon la méthode budgétaire.
- La dette nette totale de la municipalité est en diminution par rapport à l'an passé (18,2 M\$ en 2025 vs 26,7 M\$ en 2024 ).
- Les ratios du service de la dette sont aussi en diminution pour 2025.
- Les états financiers complets sont disponibles sur le site web ou à l'hôtel de ville.



**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Services administratifs  
SUJET : États financiers audités 2025  
DATE : 21 avril 2026

**Détails du dossier**

*Présentation par monsieur Daniel Bossé, C.P.A. de chez Nadeau Picard et Associés*

**Recommandations**

**Je propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2025 soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.**

**Proposée par :**

**Appuyée de :**

---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Services administratifs  
SUJET : Entente pour cellulaires  
DATE : 21 avril 2026

**Détails du dossier**

Le contrat pour appareils mobiles vient à échéance en juillet 2026. Le personnel a évalué l'offre régionale.

Il est recommandé d'accepter l'offre de TELUS pour les services de téléphonie mobile pour une durée de cinq ans, au cout total estimé de 164 880 \$, sous réserve de la validation finale des conditions de mise en œuvre et des modalités contractuelles. Cette entente est prise en vertu d'une exemption selon l'article 150 du Règlement de la *Loi sur la passation des marchés privés* (marché à commandes).

**Recommandations**

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et TELUS concernant les services de téléphonie mobile pour une durée de cinq ans.**

**Proposée par :**

**Appuyée de :**



---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Opérations

SUJET : Appel d'offres – remplacement des garde-corps et réparation des appareils d'appui du pont du sentier Transcanadien

DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

L'appel d'offres 2026-049 a été publié afin de recevoir des soumissions pour le remplacement des garde-corps et la réparation des appareils d'appui du pont du sentier Transcanadien.

L'ouverture des soumissions reçues a été effectuée le 26 mars 2026. Cinq soumissions ont été reçues et évaluées en fonction des spécifications incluses dans l'appel d'offres, ainsi que des modalités de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Il est recommandé d'accepter la soumission d'AVL Construction Group Inc. au montant de 396 000 \$ plus taxe. Le projet est inclus au plan d'investissement et le financement provient du fonds général pour immobilisations et du Fonds de développement des collectivités du Canada (FDCC).

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et AVL Construction Group Inc. concernant le remplacement des garde-corps et d'appuis du pont piétonnier selon l'appel d'offres 2026-049.**

Proposée par :

Appuyée de :



**FORMULAIRE DE RECOMMANDATION**

**Service** Opérations

**Description** Remplacement de garde-corps et appuis du pont piétonnier

**# Appel d'offre ou # Projet ou GL#** 2026-049

**Date** 26 mars 2026

(si applicable)

Soumissionnaires	Statut	Quantité	Prix unitaire	Montant	Taxe	Total
AVL Construction Group Inc.	Accepté	N/A	N/A	\$ 396,000.00	\$ 59,400.00	\$ 455,400.00
Ringuette Remodeling	Accepté	N/A	N/A	\$ 492,405.76	\$ 73,860.86	\$ 566,266.62
Marid Industries Ltd.	Accepté	N/A	N/A	\$ 559,094.00	\$ 83,864.10	\$ 642,958.10
RPB Construction Ltée	Accepté	N/A	N/A	\$ 676,215.98	\$ 101,432.40	\$ 777,648.38
Dunbar Construction Ltd.	Accepté	N/A	N/A	\$ 679,400.00	\$ 101,910.00	\$ 781,310.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
Recommandation	Statut	Quantité	Prix unitaire	Montant	Taxe	Total
AVL Construction Group Inc.	Accepté	N/A	N/A	\$ 396,000.00	\$ 59,400.00	\$ 455,400.00
<b>Justification:</b>						

**Notes**

- Statut des soumissions, évalué en fonction de la Loi sur la passation des marchés publics.
- Si exemption:
- Lors de service (exclut tout achat de produits seulement), l'entrepreneur choisi aura à fournir un certificat d'assurance responsabilité minimum 2M\$ et un certificat d'employeur en règle avec Travail Sécuritaire NB Worksafe(TSNB). Vous pouvez faire la demande directement auprès de TSNB si vous n'êtes pas couvert (dans de rare cas un formulaire Santé et Sécurité-Annexe C doit être approuvé pour être couvert sous la municipalité).
- Récupération des taxes à : 71.43%
- Coût net après récupération des taxes: \$412,972.56
- Source de financement : Fonds pour le développement des collectivités du Canada  
Fonds général pour immobilisations

**FINANCEMENT**

<b>Budget d'immobilisation</b>	Projet # 2026-40-049	\$ 250,000 + 103,000
	2025-40-056	\$60,000

**RECOMMANDATION**

- Accepter la soumission au montant de **\$ 396,000.00** plus taxes de **AVL Construction Group Inc.** étant le plus bas soumissionnaire lors de l'ouverture des soumissions pour **Remplacement de garde-corps et appuis du pont piétonnier**
- Si rejeté, explication:

**SIGNATURES**

Coordonnateur service <5K	Directeur de service <25K	Directeur général ou son représentant >25K
Date: 7 Avril 2026	07/04/26	7 avril 2026

**RÉSOLUTION NO. (>100K)** \_\_\_\_\_ **DATE :** \_\_\_\_\_

---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER : Travaux publics  
SUJET : CSRNO – plan régional d’adaptation aux changements climatiques  
DATE : 21 avril 2026

**Détails du dossier**

Présentation du plan régional d’adaptation aux changements climatiques : *par monsieur Daniel Gautreau, coordonnateur aux espaces verts et environnement.*

*Madame Catherine Dufour, directrice de la planification de la Commission de services régionaux Nord-Ouest (CSRNO), est aussi présente.*

**RECOMMANDATION**

**ATTENDU QUE les changements climatiques représentent un enjeu majeur ayant des répercussions sur les collectivités, les infrastructures et les services municipaux;**

**ATTENDU QUE la planification de l’adaptation permet de mieux anticiper les risques, de réduire les vulnérabilités et de renforcer la résilience du territoire;**

**ATTENDU QUE le document intitulé « Plan régional d’adaptation aux changements climatiques du Nord-Ouest » a été conçu par la Commission de services régionaux du Nord-Ouest (CSRNO), en collaboration avec Innov, qu’il s’adresse à l’ensemble des municipalités et du district rural du Nord-Ouest, et qu’il a été présenté au conseil municipal;**

**ATTENDU QUE ce plan identifie des actions concrètes et des orientations visant à soutenir les municipalités dans leurs efforts d’adaptation;**

**Je propose que le conseil municipal adopte le « Plan régional d’adaptation aux changements climatiques du Nord-Ouest », tel qu’il a été présenté;**

**ET QUE le conseil appuie les orientations et les actions proposées dans ce plan, dans la mesure des ressources disponibles et des priorités locales;**

**ET QUE l’administration municipale soit mandatée pour mettre en œuvre les actions identifiées dans le plan.**

Proposée par :

Appuyée de :

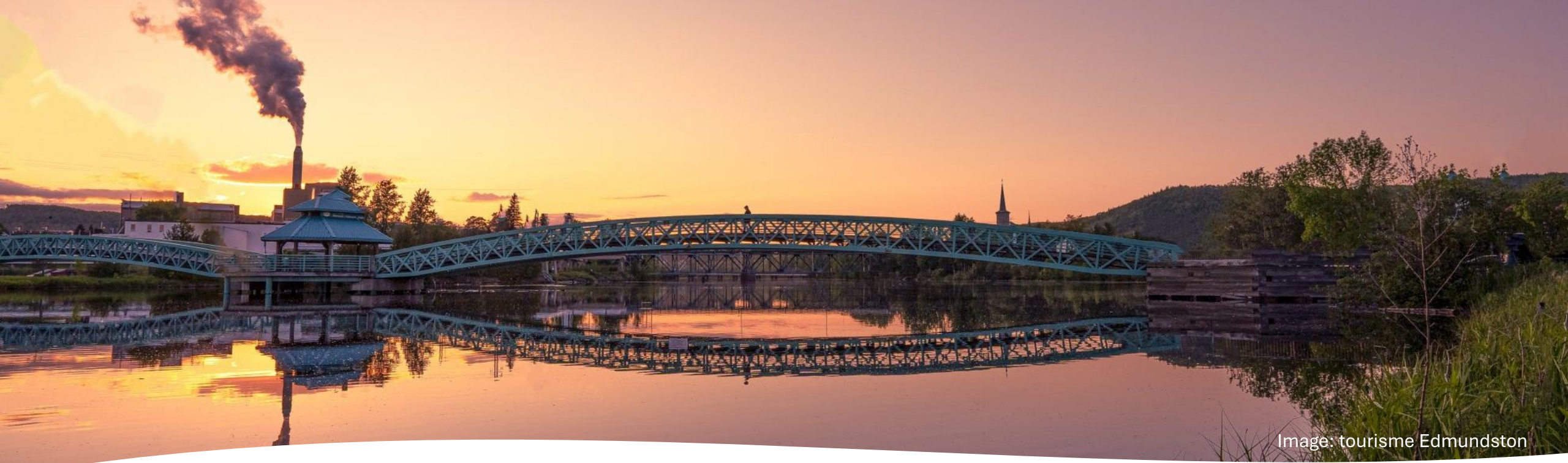


Image: tourisme Edmundston

# Plan régional d'adaptation aux changements climatiques

Avril 2026



# Plan d'action mise en œuvre depuis 2023

## Plan d'adaptation aux changements climatiques pour la Ville d'Edmundston



Préparé par:  
Groupe Aster, Coopérative de services environnementaux  
Mars 2020



Plan d'adaptation aux changements climatique - Plan d'action							
#	Secteur	Action	Priorité	Année visée	Année réalisée	Responsable	Remarque
1	Mesures d'urgences	Mise à jour du Plan de mesures d'urgences de la Ville	Haute	2023	2023	Jacques Doiron	Mise à jour faite - reste à mettre sur SCI
2	Mesures d'urgences	Renouveler et mettre à jour les cartes utilisées lors de situations d'urgences	Haute	2024		Daniël Arsenault	Reste à ajouter Rivière-verte et DSL
3	Mesures d'urgences	Considérer des sources alternatives d'électricité (ex., remplacer des génératrices avec des systèmes d'énergie renouvelable) pour les bâtiments qui servent d'endroit où se réchauffer et de centre d'opérations d'urgences (Pavillon Sportif, Centre Jean-Daigle).	Moyenne	2026		Pierre Roy	Projet de panneaux solaires sur le Centre Jean-Daigle - Combiner les systèmes
4	Mesures d'urgences	Planifier un exercice avec un scénario de tempête de glace	Haute	2023		Jacques Doiron	Prévue pour l'automne 2023
5	Mesures d'urgences	Promouvoir l'air d'imatrié - au fur et à mesure que la chaleur devient un défi de plus en plus important, l'air climatisé sera nécessaire pour les membres vulnérables de la communauté.	Haute	2024		Pierre Roy et Annie Dancause	Installation de thermopompes. Programme de financement. Existe déjà au privé. Juste promotion
6	Mesures d'urgences	Assurer de la redondance pour l'approvisionnement des aliments et carburants en cas de situation d'urgence	Moyenne	2028		Jacques Doiron	Essence et nourriture disponible - Ajout de génératrice dans le secteur privé
7	Production et distribution d'électricité	Considérer des systèmes alternatifs de stockage d'électricité en conjonction avec la production d'énergie hydroélectrique lors de pannes d'électricité	Moyenne	2026		Pierre Roy	Batteries - Centre Jean-Daigle - 2024 - Privé? Avoir une banque de batterie
8	Production et distribution d'électricité	Assurer que suffisamment de génératrices sont en place afin de garantir les provisions en eau potable lors de pannes d'électricité	Haute	2024		Pierre Roy et Richard Daigle	Déjà réalisé. Reste à évaluer Rivière-Verte
9	Production et distribution d'électricité	Considérer lancer un programme qui offre de l'assistance aux demeures qui achètent des moyens de produire de l'énergie lors de pannes - avec l'intention de pouvoir garder les gens chez eux lors de pannes d'électricité.	Moyenne	2026		Pierre Roy	À revoir - Considérer lancer ...
10	Gestion des eaux de tempêtes	Stations de surveillance le long des rivières, qui sont connectées électroniquement via un système SCADA (plus de stations)	Haute	2023	2023	Jacques Doiron	Mis sur un système central - Pas plus de stations. Relocaliser certaines stations (ruisseau Blanchette)?
11	Gestion des eaux de tempêtes	Développer une stratégie à long terme pour rivière à-la-Truite (incluant le MTMTI)	Haute	2024		Alain Laplante	Projet de Stéphanie avec U. Sherbrook et CCNB-Innov
12	Gestion des eaux de tempêtes	Développer un plan à long terme pour la gestion des eaux de pluie	Moyenne	2026		Louis Ruest	Plan d'ensemble pour le territoire
13	Gestion des eaux de tempêtes	Utiliser le CVIP pour les composantes spécifiques d'infrastructure à risque	Base	2030		Louis Ruest	
14	Gestion des eaux de tempêtes	Réduire les surfaces imperméables dans la ville	Moyenne	2028		Louis Ruest	Plus facile à dire qu'à faire... Installer un KPI, minimiser
15	Gestion des eaux de tempêtes	Évaluer la capacité des ponts et travailler avec le MTI sur une stratégie de mise à jour	Basse	2029		Louis Ruest	Déjà envoyé une liste d'infrastructures au MTI
16	Gestion des eaux de tempêtes	Assurer que des génératrices et des systèmes alternatifs sont en place pour les systèmes essentiels	Haute	2023	2022	Pierre Roy et Richard Daigle	Pour serveur, radios...
17	Gestion des eaux de tempêtes	Incorporer la modélisation pour les risques d'inondations du fleuve Saint-Jean, la rivière Madawaska et la rivière Troquois dans le plan d'adaptation de la ville.	Haute	2025		Louis Ruest et Jacques Doiron	Définir ce que ça implique! Fait par la province. Reste Troquois à faire
18	Gestion des eaux de tempêtes	Séparer les égouts sanitaires et pluviaux afin de maintenir (ou accroître) la capacité; accélérer le processus de séparation afin de réduire les débordements des égouts, la pollution et les bactéries (telles qu'E. Coli) qui peuvent contaminer les eaux lors de tempêtes	Haute	2023	2023	Louis Ruest et Richard Daigle	Préparation d'un plan en 2023... travail qui va prendre plusieurs années à réaliser
19	Gestion des eaux de tempêtes	Considérer l'implantation de projets de gestion des eaux pluviales	Moyenne	2027		Louis Ruest	Déjà en place - besoin d'un arrêté plus agressif
20	Aménagement du territoire et zonage	Développement et mise en oeuvre de règlements municipaux pour les zones à risque dans la ville, suivant l'exemple d'autres municipalités	Moyenne	2027		François Boutot	Existe déjà? Item conservati on dans le zonage en place. À bonifier selon la zone. Carte de zonage en place
21	Aménagement du territoire et zonage	Aménagement « vert » de la ville (ex., la plantation d'arbres), promotion de l'aménagement paysager qui emploie des plantes indigènes afin de réduire l'écoulement et le besoin d'irrigation	Moyenne	2027		Daniël Gautreau	Promotion du côté privé - Éducation
22	Aménagement du territoire et zonage	Inclure des techniques telles que la création de bassins, de petits étangs de rétention naturalisés, et des jardins de pluie dans les plans de développement du territoire	Moyenne	2028		François Boutot et Louis Ruest	
23	Aménagement du territoire et zonage	Utiliser des stratégies de développement à faible impact afin de réduire l'écoulement	Moyenne	2028		François Boutot et Louis Ruest	
24	Aménagement du territoire et zonage	Encourager les zones tampon le long des cours d'eau et maintenir les plaines inondables	Haute	2024		Alain Laplante et Daniël Gautreau	Aspect légal. Existe déjà.
25	Aménagement du territoire et zonage	Protéger et réhabiliter les terres humides clés afin qu'elles puissent retenir de l'eau et recharger les aquifères	Haute	2025		Daniël Gautreau	Programme de gestion des actifs naturels. Préparer une liste. En inclure dans la conservation.
26	Aménagement du territoire et zonage	Travailler avec la CSRNO et les juridictions voisines (spécifiquement le DSL de Saint-Joseph, Saint-Jacques, et Haut-Madawaska) afin de créer un plan de gestion des bassins versants et un plan de gestion de la qualité de l'eau	Haute	2025		Alain Laplante	
27	Aménagement du territoire et zonage	Coordonner la planification de l'infrastructure, du logement et des transports sous un nouveau régime des changements climatiques	Moyenne	2026		Pascal Hudon et Louis Ruest	Densification. Ajout de pôles de développement. Réduction de l'asphalte et ajout de verdure. À développer!
28	Éducation et communication	Organiser des réunions afin d'informer le public au sujet des modèles de risque d'inondation et des risques généraux ainsi que les effets des changements climatiques sur la ville	Haute	2025		Alain Laplante et Annie Dancause	Pas de réunion mais de la sensibilisation - Informer le public
29	Éducation et communication	Faire la collecte de l'information au sujet des inquiétudes de la communauté et des idées sur les actions qui pourraient être entreprises afin de réduire les risques et de les incorporer dans la planification pour l'adaptation	Haute	2025		Daniël Gautreau	Faire un sondage - consultation public
30	Éducation et communication	Mettre en marche des programmes d'éducation au sujet des trousseaux d'urgences 72 heures	Haute	2023	2023	Jacques Doiron et Annie Dancause	Existe déjà au Fédéral
31	Éducation et communication	Dédier une section du site web de la ville au changement climatique et la développer; inclure des liens à l'information de la CSRNO qui est actuellement en développement	Haute	2025		Alain Laplante et Annie Dancause	Une fois la CSRNO soit prêt

# Pourquoi adopter une nouvelle version d'un PACCC?

- La révision périodique d'un PACCC est une nécessité
  - ✓ *Le climat change rapidement et les événements extrêmes évoluent en fréquence et en intensité;*
  - ✓ *Les données et les connaissances s'améliorent;*
  - ✓ *Le territoire et les infrastructures évoluent;*
  - ✓ *Permet de réviser nos priorités et d'ajuster les investissements;*
  - ✓ *Une façon de réitérer l'engagement politique face à l'enjeu des CC;*
  - ✓ *S'inscrit dans une démarche d'amélioration continue;*
- Normalement, un plan d'adaptation aux CC devrait être révisé aux 5 ans.

# Plan régional d'adaptation aux changements climatiques du Nord-Ouest

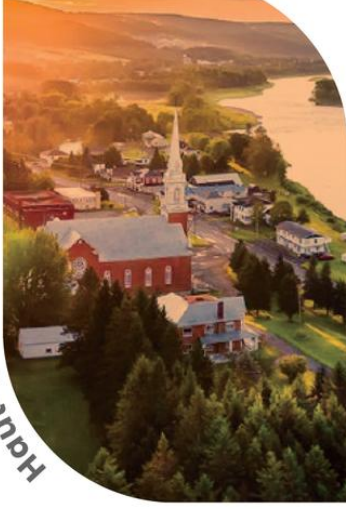


Plan rédigé par:

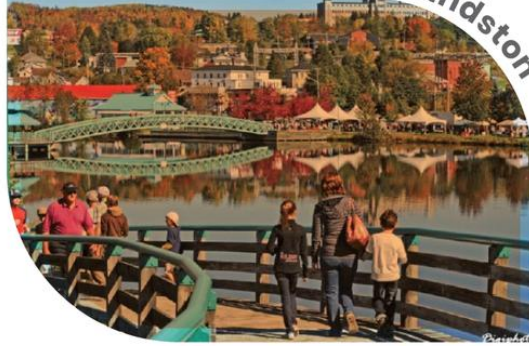
Clémence Mercille, Stéphanie Paradis-Léger et Valérie Pronovost



Haut-Madawaska



Edmundston



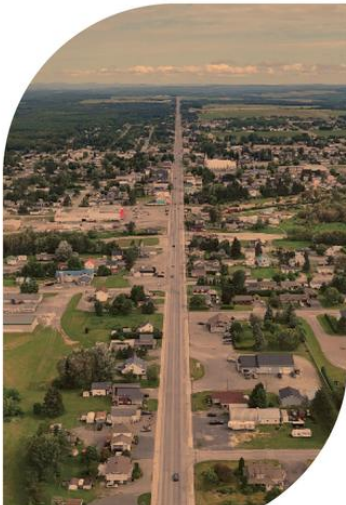
Première Nation Malécite du Madawaska



Grand-Sault



Saint-Quentin



Vallée-des-Rivières



District rural du Nord-Ouest



2026-2036

# PLAN RÉGIONAL D'ADAPTATION AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES

NORD-OUEST DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK

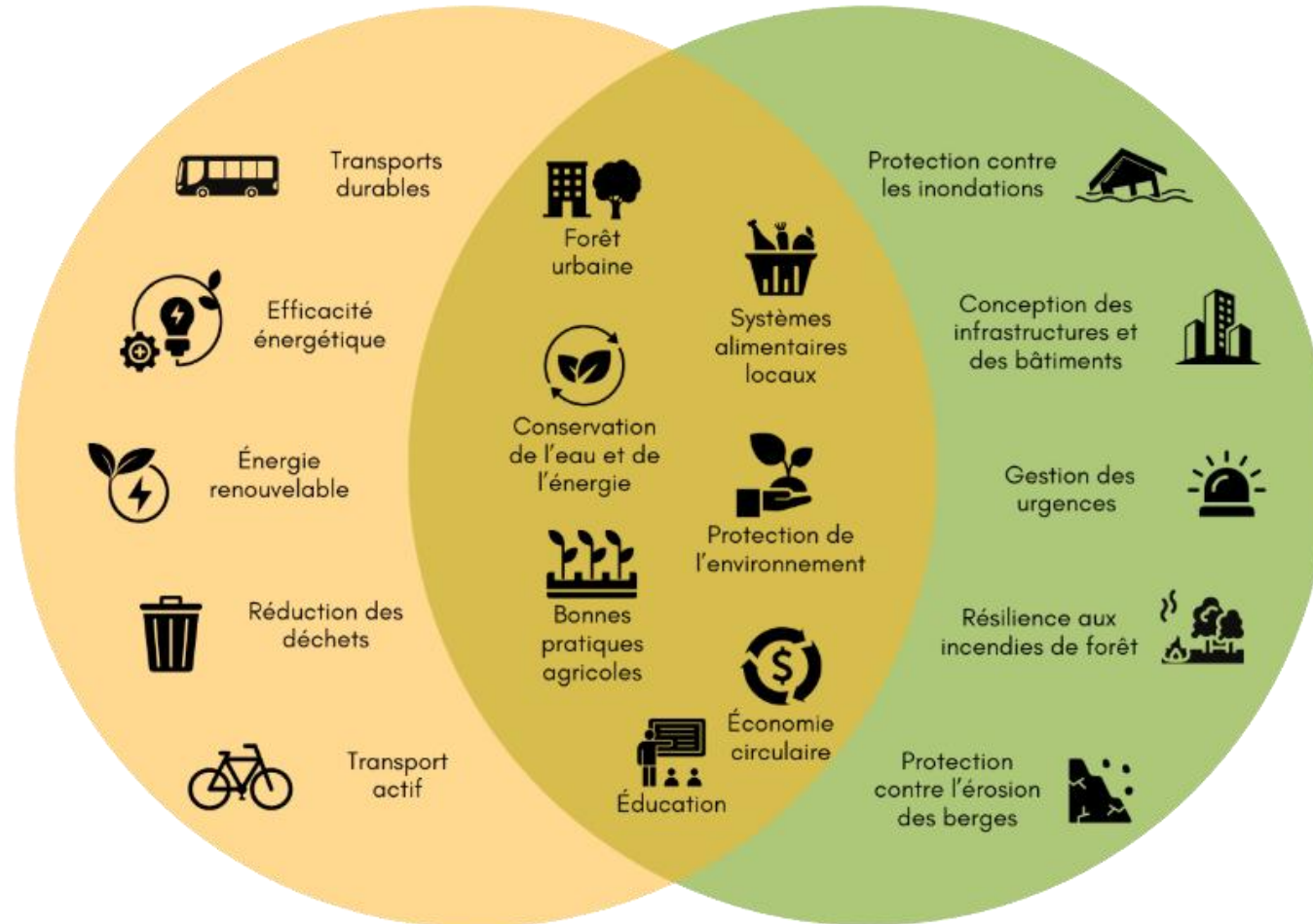
## Atténuation

Actions visant à réduire les émissions causant les changements climatiques

VS

## Adaptation

Actions visant à gérer les impacts des changements climatiques



## REPRÉSENTANTS MUNICIPAUX (1)



Identification des connaissances, des priorités, des capacités et identification cartographique des vulnérabilités du territoire.

MARS À JUIN  
2024

## CITOYENS (1)



Identification des connaissances, des préoccupations, des priorités et identification cartographique des vulnérabilités du territoire.

JUILLET 2024

## EXPERTS SECTORIELLES (2)



Évaluation des risques et identification d'options d'adaptation ans les domaines de la gestion de l'eau, de la biodiversité, de l'agriculture, de l'exploitation forestière, de la santé et du communautaire et de la gestion des infrastructures.

SEPTEMBRE À  
DÉCEMBRE  
2024

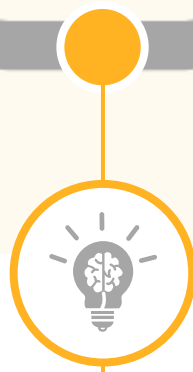
## CITOYENS (2)



Validation des actions proposées et de leurs priorités.

OCTOBRE  
2025

MAI À JUIN  
2024



Identification des impacts prioritaires et évaluation des vulnérabilités dans les domaines de la gestion de l'eau, de la biodiversité, de l'agriculture, de l'exploitation forestière, de la santé et du communautaire et de la gestion des infrastructures.

EXPERTS  
SECTORIELLES (1)

NOVEMBRE  
2024



Activités d'éducation. Identification des connaissances, des préoccupations et d'options d'action en adaptation.

JEUNES

JUILLET  
2025



Validation des enjeux locaux, des actions proposées, des responsables et des échéanciers.

REPRÉSENTANTS  
MUNICIPAUX (2)

**Les impacts des phénomènes climatiques changeants**

NIVEAU DE RISQUE	TEMPÉRATURES	PRÉCIPITATIONS	PHÉNOMÈNES SAISONNIERS	ÉVÉNEMENTS CLIMATIQUES EXTRÊMES
	Impacts principalement causés par l'augmentation des températures moyennes et extrêmes	Impacts principalement causés par des changements dans la quantité, l'intensité ou la distribution des précipitations.	Impacts liés aux changements dans la durée ou les caractéristiques des saisons.	Impacts causés par des événements météorologiques ponctuels, mais intenses
Élevé	A, B, C, D	E, F, G, H, I	J, K, L, M, N	O, P, Q, R, S, T, U
Moyen	A, B, C, D	E, F, G, H, I	J, K, L, M, N	O, P, Q, R, S, T, U

- A** Dégradation des écosystèmes aquatiques et perte de biodiversité liée à l'augmentation des températures de l'eau
- B** Prolifération d'algues nuisibles et de cyanobactéries due à la hausse des températures estivales
- C** Hausse de la demande énergétique en raison de l'augmentation des besoins de climatisation durant l'été
- D** Augmentation des maladies pulmonaires et cardiovasculaires ou des décès chez les populations vulnérables en raison de la chaleur extrême

- E** Augmentation des glissements de terrain et de l'érosion des berges en raison de l'augmentation des débits fluviaux
- F** Diminution de la qualité et de la quantité d'eau potable en raison de l'augmentation des sécheresses estivales
- G** Hausse de la demande en eau due à l'intensification des sécheresses estivales
- H** Dégradation de la qualité de l'eau potable en raison de l'augmentation du ruissellement et des inondations
- I** Augmentation des dommages aux infrastructures routières causées par l'intensification du ruissellement et de l'érosion

- J** Augmentation des maladies à transmission vectorielle en raison de l'expansion des zoonoses
- K** Diminution de la sécurité alimentaire en raison des pertes agricoles causées par des événements météorologiques extrêmes
- L** Augmentation de la fréquence et de la précocité des inondations fluviales printanières dues au changement des écoulements des rivières
- M** Impacts négatifs sur la croissance des arbres en raison de l'augmentation des stress environnementaux et de l'apparition de nouveaux ravageurs et maladies
- N** Prolifération d'espèces exotiques envahissantes causée par les changements de température

- O** Dégradation des conditions routières et perturbation du transport de marchandises en raison des événements météorologiques extrêmes
- P** Augmentation des dommages aux bâtiments en raison de l'intensification des feux de forêt
- Q** Augmentation des dommages aux lignes de distribution et de transport d'énergie causés par le verglas, les chutes de neige et les vents violents
- R** Augmentation des inondations urbaines dues au refoulement des égouts pluviaux lors de pluies extrêmes
- S** Augmentation des risques pour les communautés en raison de l'intensification des feux de forêt
- T** Impacts négatifs sur les activités forestières liés à l'augmentation de la superficie annuelle brûlée par les feux de forêts
- U** Augmentation des pannes de courant provoquées par les tempêtes, les vents violents ou le verglas.

Ces 21 impacts ont été catégorisés dans 6 secteurs (le 7<sup>e</sup> secteur est un secteur administratif pour assurer la bonne gestion du plan)



**Secteurs**

1. Infrastructures bâties et énergie
2. Inondations et gestion de l'eau pluviale
3. Ressources en eau potable
4. Environnement, biodiversité et forêts
5. Santé et bien-être des communautés
6. Mesures d'urgence
7. Mesures transversales et gouvernance



# Évaluation des niveaux de vulnérabilité pour chaque secteur – exemple des infrastructures bâties et énergie

## Infrastructures bâties et énergie

Impacts	NIVEAU DE VULNÉRABILITÉ						
	Haut-Madawaska	Edmundston	Vallée des Rivières	Grand-Sault	Saint-Quentin	District rural	PNMM
Augmentation des dommages aux infrastructures routières causées par l'intensification du ruissellement et de l'érosion	5	4	3	4	3	4	3
Augmentation des dommages aux bâtiments en raison de l'intensification des feux de forêt	4	3	4	3	5	4	3
Hausse de la demande énergétique en raison de l'augmentation des besoins de climatisation durant l'été	3	4	2	3	3	3	3
Augmentation des dommages aux lignes de distribution et de transport d'énergie causés par le verglas, les chutes de neige et les vents violents	3	4	3	2	3	3	3

## Infrastructures bâties et énergie

Impacts	Niveau de vulnérabilité
Augmentation des dommages aux infrastructures routières causées par l'intensification du ruissellement et de l'érosion	4
Augmentation des dommages aux bâtiments en raison de l'intensification des feux de forêt	3
Hausse de la demande énergétique en raison de l'augmentation des besoins de climatisation durant l'été	4
Augmentation des dommages aux lignes de distribution et de transport d'énergie causés par le verglas, les chutes de neige et les vents violents	4

## Plan d'action – exemple du secteur Infrastructures bâties et énergie

Évaluation du niveau de vulnérabilité des infrastructures bâties et énergie pour Edmundston

Plan d'action personnalisé pour Edmundston, basé sur l'évaluation du niveau de vulnérabilité et les diverses infrastructures sur le territoire

N° Action	CO-BÉNÉFICE	Action	Priorité	Coût	Échéancier de mise en œuvre	Responsable(s)	Partenaire(s)	Statut	Indicateurs de suivi
1.1		Inventorier l'état des infrastructures routières situées sur le territoire sous juridiction municipale, en vue d'identifier les infrastructures les plus à risque	Moyenne	\$	Court terme	Travaux publics	Ministère de Transports et Infrastructure	En cours	% des infrastructures de transport sous juridiction municipale caractérisées Nombre d'infrastructures à risque identifiées
1.2	💡	Élaborer et mettre en œuvre un plan de réfection, d'amélioration ou de remplacement des infrastructures routières municipales en tenant compte des projections climatiques et de l'intégration de solutions fondées sur la nature	Moyenne	\$\$\$	Moyen terme	Travaux publics	Ministère de Transports et Infrastructure / Consultants / Organisations environnementales	Non entamé	Plan élaboré Nombre d'infrastructures à risque améliorés % de projets incluant les projections climatiques % de projets incluant des solutions fondées sur la nature
1.3		Adapter les techniques d'entretien du réseau routier municipal aux impacts des changements climatiques	Élevée	\$	Court terme	Travaux publics	Ministère de Transports et Infrastructure / AIM Network	Non entamé	Guide de référence sur les techniques d'entretien adaptées élaboré Nombre de techniques mises en oeuvre Nombre de formations du personnel
1.4	⚖️	Revoir les plans d'aménagements municipaux pour restreindre les nouveaux projets résidentiels ou commerciaux dans les secteurs identifiés comme fortement exposés aux inondations et aux glissements de terrain	Moyenne	\$	Moyen terme	Service d'urbanisme	CSRNO	En cours	Nombre de plans révisés % des secteurs à risque règlementés

Ce nouveau plan a un volet régional tout en permettant à la ville de maintenir son indépendance et le contrôle sur le plan d'adaptation aux changements climatiques au niveau local.



La mise en œuvre du plan est une responsabilité partagée

Responsabilités CSRNO

Responsabilités Edmundston

- Actions régionales & demandes de financement
- Organiser les rencontres du comité régional
- Créer, compléter, compiler et partager le document de suivi des actions d'adaptations

- Actions locales & demandes de financement
- Trouver des mécanismes de financement interne
- Participer aux rencontres du comité régional
- Compléter le document de suivi des actions d'adaptations

# Conclusion

En conclusion, ce plan d'adaptation aux changements climatiques constitue une étape essentielle pour renforcer la résilience municipale face aux changements climatiques. Son adoption est une décision stratégique qui permettra de passer de la planification à l'action afin de faire face aux défis climatiques.

Merci!





---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Travaux publics  
SUJET : Poste de police – aménagement des locaux pour location  
DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

L'appel d'offres 2025-048 a été publié afin de recevoir des soumissions pour l'aménagement des locaux pour location au poste de police.

L'ouverture des soumissions reçues a été effectuée le 2 avril 2026. Deux soumissions ont été reçues et évaluées en fonction des spécifications incluses dans l'appel d'offres, ainsi que des modalités de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Il est recommandé d'accepter la soumission de RPB Construction Ltée au montant de 1 696 678 \$ plus taxe. Le projet est inclus au plan d'investissement et le financement provient du fonds général pour immobilisations et du futur locataire.

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et RPB Construction Ltée concernant l'aménagement des locaux pour location selon l'appel d'offres 2025-048 intitulée Réseau de services intégrés d'Edmundston.**

Proposée par :

Appuyée de :



FORMULAIRE DE RECOMMANDATION

Service Travaux publics - Bâtiment

Description Réseau de services intégrés d'Edmundston

# Appel d'offre ou # Projet ou GL# 2025-048

Date Le 2 avril 2026

(si applicable)

Soumissionnaires	Statut	Quantité	Prix unitaire	Montant	Taxe	Total
RPB Construction Ltée	Accepté			\$ 1,696,678.00	\$ 254,501.70	\$ 1,951,179.70
BME Construction Ltée	Accepté			\$ 2,092,025.30	\$ 313,803.80	\$ 2,405,829.10
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
Recommandation	Statut	Quantité	Prix unitaire	Montant	Taxe	Total
RPB Construction Ltée	Accepté			\$ 1,696,678.00	\$ 254,501.70	\$ 1,951,179.70
<b>Justification:</b>		Le plus haut pointage lors des évaluations				

Notes

- Statut des soumissions, évalué en fonction de la Loi sur la passation des marchés publics.
- Si exemption:
- Lors de service (exclut tout achat de produits seulement), l'entrepreneur choisi aura à fournir un certificat d'assurance responsabilité minimum 2M\$ et un certificat d'employeur en règle avec Travail Sécuritaire NB Worksafe(TSNB). Vous pouvez faire la demande directement auprès de TSNB si vous n'êtes pas couvert (dans de rare cas un formulaire Santé et Sécurité-Annexe C doit être approuvé pour être couvert sous la municipalité).
- Récupération des taxes à : 71.43% / 100%
- Coût net après récupération des taxes: \$1,769,397.62
- Source de financement : Fonds général pour immobilisations

FINANCEMENT

<b>Budget d'immobilisation</b>	Projet # 2025-40-048	\$ 275,000
	Vitalité-Améliorations locatives	\$ 1,500,000

RECOMMANDATION

- Accepter la soumission au montant de **\$ 1,696,678.00** plus taxes de **RPB Construction Ltée** étant le plus bas soumissionnaire lors de l'ouverture des soumissions pour **Réseau de services intégrés d'Edmundston**
- Si rejeté, explication:

SIGNATURES

Coordonnateur service <5K	Directeur de service <25K	Directeur général ou son représentant >25K
Date: 09/09/26	09/10/26	09 avril 2026

RÉSOLUTION NO. (>100K) \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_



---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Travaux publics  
SUJET : Appel d'offres – éclairage terrain de balle-molle Saint-Jacques  
DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

Le Groupe *Canoe Procurement Group of Canada* a été utilisé comme source d'approvisionnement en lien avec le projet d'amélioration de l'éclairage du terrain de balle-molle à Saint-Jacques. Ce groupe, approuvé par Service Nouveau-Brunswick, rencontre les modalités de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Il est recommandé d'accepter la soumission de *Musco Sports Lighting Canada Co.* au montant de 200 000 \$, plus taxe. Le projet est inclus au plan d'investissement et le financement provient du fonds général pour immobilisations. Le budget prévu était de 150 000 \$; la différence du financement sera comblée à même les économies réalisées sur d'autres projets.

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et *Musco Sports Lighting Canada Co.* concernant l'éclairage du terrain de balle-molle à Saint-Jacques selon l'appel d'offres 2026-057.**

Proposée par :

Appuyée de :





---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Travaux publics  
SUJET : Projet : collecteur de patinoire – Palladium  
DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

Le Groupe *Canoe Procurement Group of Canada* a été utilisé comme source d'approvisionnement en lien avec le projet : collecteur de patinoire au Palladium de Saint-Jacques. Ce groupe, approuvé par Service Nouveau-Brunswick, rencontre les modalités de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Il est recommandé d'accepter la soumission de *CIMCO* au montant de 150 000 \$, plus taxe. Le projet est inclus au plan d'investissement et le financement provient du fonds général pour immobilisations.

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et CIMCO concernant le projet : collecteur de patinoire au Palladium de Saint-Jacques selon l'appel d'offres 2026-061.**

**Proposée par :**

**Appuyée de :**



FORMULAIRE DE RECOMMANDATION

Service Travaux publics - Bâtiment

Description Collecteur de patinoire – Palladium

# Appel d'offre ou # Projet ou GL# 2026-061 - Canoe

Date Le 13 avril 2026

(si applicable)

Soumissionnaires	Statut	Quantité	Prix unitaire	Montant	Taxe	Total
CIMCO	Accepté			\$ 150,000.00	\$ 22,500.00	\$ 172,500.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00
					\$ 0.00	\$ 0.00

Recommandation	Statut	Quantité	Prix unitaire	Montant	Taxe	Total
CIMCO	Accepté			\$ 150,000.00	\$ 22,500.00	\$ 172,500.00

**Justification:** Canoe- compatibilité et entente de service CIMCO

Notes

- Statut des soumissions, évalué en fonction de la Loi sur la passation des marchés publics.
- Si exemption:
- Lors de service (exclut tout achat de produits seulement), l'entrepreneur choisi aura à fournir un certificat d'assurance responsabilité minimum 2M\$ et un certificat d'employeur en règle avec Travail Sécuritaire NB Worksafe(TSNB). Vous pouvez faire la demande directement auprès de TSNB si vous n'êtes pas couvert (dans de rare cas un formulaire Santé et Sécurité-Annexe C doit être approuvé pour être couvert sous la municipalité).
- Récupération des taxes à : 100.00%
- Coût net après récupération des taxes: \$150,000.00
- Source de financement : Fonds général pour immobilisations

FINANCEMENT

<b>Budget d'immobilisation</b>	Projet # <u>2026-40-061</u>	<b>\$ 200,000</b>
--------------------------------	-----------------------------	-------------------

RECOMMANDATION

- Accepter la soumission au montant de \$ 150,000.00 plus taxes de **CIMCO** étant le soumissionnaire choisi sous le consortium d'achat Canoe pour **Palladium - Headers**
- Si rejeté, explication:

SIGNATURES

Coordonnateur service <5K	Directeur de service <25K	Directeur général ou son représentant >25K
Date:		

RÉSOLUTION NO. (>100K) \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_



---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Énergie  
SUJET : Achat – nouveau camion 4x2 diesel catégorie moyenne  
DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

Le Groupe Canoe Procurement Group of Canada a été utilisé pour l'achat d'un nouveau camion 4x2 diesel catégorie moyenne pour le Service d'énergie. Ce groupe, approuvé par Service Nouveau-Brunswick, rencontre les modalités de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Il est recommandé d'accepter la soumission de *Commercial Utility Equipment Co.* au montant de 459 227 \$, plus taxe. Le projet est inclus au plan d'investissement et le financement provient du fonds pour immobilisations de production d'électricité.

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et *Commercial Utility Equipment Co.*, concernant l'achat d'un nouveau camion 4x2 diesel catégorie moyenne selon l'appel d'offres 2024-005.**

Proposée par :

Appuyée de :



FORMULAIRE DE RECOMMANDATION

Service: Énergie - Distribution
Description: Nouveau camion 4X2 diesel catégorie moyenne
# Appel d'offre ou # Projet ou GL#: 2024-005 - Canoe Procurement NB 1080
Date: 30 mars 2026

Table with 7 columns: Soumissionnaires, Statut, Quantité, Prix unitaire, Montant, Taxe, Total. Includes rows for Commercial Utility Equipment Co. and Altec Industries Inc. with a justification row for 'Canoe'.

Notes

Notes table with 2 columns: Question, Answer. Contains 6 items regarding submission status, exemptions, insurance, taxes, net cost, and financing source.

FINANCEMENT

Table with 3 columns: Budget d'immobilisation, Projet #, Amount. Values: Budget d'immobilisation, 2024-60-005, \$ 485,252.

RECOMMANDATION

- 1. Accepter la soumission au montant de \$ 459,227.00 plus taxes de Commercial Utility Equipment Co. étant le plus bas soumissionnaire lors de l'ouverture des soumissions pour l'achat d'un camion 4X2 catégorie moyenne
2. Adopter une proposition à cet égard lors d'une prochaine réunion publique >100,000\$.

SIGNATURES

Signature table with 3 columns: Name, Title, Date. Includes signatures for service coordinator, director, and general manager.

Table with 2 columns: RÉSOLUTION NO. (>100K), DATE :



---

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Énergie

SUJET : Appel d'offres – fourniture de transformateurs moyenne tension montés sur socle

DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

Un appel d'offres a été publié pour la fourniture de transformateurs moyenne tension montés sur socle. Dix soumissions ont été reçues et évaluées en fonction des spécifications de l'appel d'offres et des modalités de la *Loi sur la passation des marchés publics*. Une soumission a été refusée à l'ouverture; six ont été rejetées à l'évaluation. Il s'agit d'un contrat de cinq ans, renouvelable annuellement pour le remplacement de l'inventaire.

Après la combinaison du prix et de l'évaluation des pertes pour l'ensemble des transformateurs, il est recommandé d'accepter la soumission de Surplec pour la fourniture de transformateurs moyenne tension sur socle, au besoin et à la demande, pour un montant de 586 911 \$. Le projet est inclus aux plans d'investissement et les sources de financement sont le Fonds de fonctionnement de production d'électricité et le Fonds pour immobilisations de production d'électricité.

### Recommandation

**Je propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Surplec, concernant la fourniture de transformateurs moyenne tension montés sur socle selon l'appel d'offres 2026-003.**

Proposée par :

Appuyée de :



---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER :           Législatif

SUJET :             Politique administrative 17 – violence et harcèlement – révision complète

DATE :              21 avril 2026

**Détails du dossier**

La municipalité d'Edmundston dispose déjà d'une politique portant sur le harcèlement en milieu de travail. Toutefois, des modifications législatives ont élargi les obligations des employeurs afin d'inclure la violence en milieu de travail, rendant nécessaire une révision complète de la politique existante.

Une démarche a donc été entreprise afin de mettre à jour la politique administrative 17, d'y intégrer les nouvelles exigences légales et de développer les procédures de travail ainsi que les formulaires connexes. La révision a également permis d'effectuer diverses mises à jour, incluant la traduction, la féminisation des textes et l'harmonisation de la terminologie utilisée.

Conformément à la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, des évaluations des risques de violence et de harcèlement ont été réalisées pour chaque poste de travail. Afin d'assurer une mise en œuvre efficace de la politique révisée, une formation sera offerte au personnel municipal, portant sur la nouvelle politique ainsi que sur les codes de directives pratiques qui y sont liés.

La politique révisée est présentée pour approbation.

**RECOMMANDATION**

**Je propose que la politique administrative no 17R2026, intitulée « Violence et harcèlement en milieu de travail », soit adoptée.**

Proposée par :

Appuyée de :

Politique administrative <i>Administrative policy</i>	No 17R2026
<b>Violence et harcèlement en milieu de travail</b> <b><i>Violence and harassment in the workplace</i></b>	Résolution no : 2026 – Adoptée le : xx XXXX, 2026 <i>Resolution No.: 2026 –</i> <i>Adopted on: XXXX xx, 2026</i>

<p><b>1 ÉNONCÉ</b> La municipalité d'Edmundston s'engage à assurer un milieu de travail sain, sécuritaire et respectueux, où les employées et employés sont traités avec dignité. La municipalité prend la responsabilité de prévenir et d'éliminer toute forme de violence et de harcèlement en milieu de travail.</p> <p><b>2 ÉTENDUE</b> Cette politique s'applique à tous les employées et employés municipaux, membres du conseil municipal, contractuels, pompiers auxiliaires, étudiantes et étudiants, bénévoles, et toute autre personne liée aux opérations de la municipalité d'Edmundston, sur tous les sites de travail, y compris les bâtiments municipaux, les chantiers et tout autre lieu de travail mobile.</p> <p><b>3 DÉFINITIONS</b></p> <p>« <b>Harcèlement</b> » désigne tout comportement répréhensible ou offensant qui est reconnu comme constituant un acte importun ou qui devrait raisonnablement être reconnu comme tel. Cela inclut le harcèlement sexuel, l'intimidation, les gestes ou commentaires offensants ou toute autre conduite ayant pour effet de menacer la santé ou la sécurité d'une personne. (<i>harassment</i>)</p> <p>« <b>Violence</b> » désigne tout recours réel ou toute tentative de recours à la force physique contre une personne ou toute déclaration ou tout comportement menaçant qui incite raisonnablement à croire que cette personne sera victime d'un pareil recours. Cela inclut la violence sexuelle, la violence entre partenaires intimes et la violence familiale. (<i>violence</i>)</p> <p><b>4 ÉVALUATION DU RISQUE DE VIOLENCE ET DE HARCÈLEMENT</b> La <i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick</i> exige que tout employeur procède à une évaluation des risques de violence et de harcèlement en milieu de travail. Cette évaluation</p>	<p><b>1 STATEMENT</b> The municipality of Edmundston is committed to providing a healthy, safe, and respectful workplace where all employees are treated with dignity. The municipality takes responsibility for preventing and eliminating all forms of workplace violence and harassment.</p> <p><b>2 SCOPE</b> This policy applies to all municipal employees, members of the municipal council, contractors, auxiliary firefighters, students, volunteers, and any other person involved in the operations of the municipality of Edmundston, at all worksites, including municipal buildings, worksites, and any other mobile workplace.</p> <p><b>3 DEFINITIONS</b></p> <p>“<b>Harassment</b>” refers to any objectionable or offensive behaviour that is recognized as constituting an unwelcome act, or that should reasonably be recognized as such. This includes sexual harassment, bullying, offensive gestures or comments, or any other conduct that could threaten a person’s health or safety. (<i>harassment</i>)</p> <p>“<b>Violence</b>” refers to any actual or attempted use of physical force against a person, or any statement or threatening behaviour that reasonably leads someone to believe they may be subjected to such force. This includes sexual violence, intimate partner violence, and family violence. (<i>violence</i>)</p> <p><b>4 RISK ASSESSMENT FOR VIOLENCE AND HARASSMENT</b> The <i>New Brunswick Occupational Health and Safety Act</i> requires every employer to conduct a risk assessment for workplace violence and harassment. This assessment aims to identify risks, develop</p>
---	--

<p>visé à identifier les risques, à élaborer des stratégies de prévention et à mettre en place des mesures correctives. L'évaluation des risques doit être documentée et mise à jour périodiquement en tenant compte des retours des employées et employés et des événements survenus.</p> <p><b>5 CODES DE DIRECTIVES PRATIQUES</b> Conformément à la <i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick</i>, la municipalité d'Edmundston a élaboré et s'engage à suivre des <i>Codes de directives pratiques en matière de gestion de la violence et du harcèlement en milieu de travail</i> (SA-RH-SST-02 et SA-RH-SST-03). Ces codes fournissent des directives détaillées sur la manière de prévenir, signaler et gérer les incidents de violence et de harcèlement au sein de l'organisation.</p> <p><b>6 SIGNALEMENT D'UN INCIDENT DE VIOLENCE OU DE HARCÈLEMENT</b> Tout employé et toute employée doit signaler immédiatement tout incident de violence ou de harcèlement en suivant la procédure telle que décrite dans les <i>Codes de directives pratiques en matière de gestion de la violence et du harcèlement en milieu de travail</i> (SA-RH-SST-02 et SA-RH-SST-03). Les employées et employés sont protégés contre toute mesure discriminatoire en raison d'un signalement.</p> <p><b>7 PROCESSUS D'ENQUÊTE</b> La coordonnatrice ou le coordonnateur des ressources humaines désigné mène les enquêtes de manière juste, équitable et confidentielle. Un comité peut être formé pour enquêter sur les plaintes, comprenant la coordonnatrice ou le coordonnateur des ressources humaines, la directrice ou le directeur du service concerné et la directrice ou le directeur général ou sa représentante ou son représentant. Le rapport d'enquête est documenté selon le <i>Formulaire de rapport d'enquête sur un incident de violence ou de harcèlement</i> (Annexe B).</p> <p><b>8 CONFIDENTIALITÉ</b> Toute l'information recueillie lors d'une enquête sur la violence ou le harcèlement est strictement confidentielle et accessible uniquement au personnel autorisé. Le nom de toute personne impliquée et la description de l'incident ne sont pas divulgués, sauf si cela s'avère nécessaire à l'enquête pour prendre des mesures correctives ou lorsque prescrit par des mesures légales. Toute tentative de représailles contre les personnes participant à l'enquête est interdite. La confidentialité doit être maintenue</p>	<p>prevention strategies, and implement corrective measures. The risk assessment must be documented and updated periodically, considering feedback from employees and any incidents that have occurred.</p> <p><b>5 CODES OF PRACTICE</b> In accordance with the <i>New Brunswick Occupational Health and Safety Act</i>, the municipality of Edmundston has developed and is committed to following codes of practice for managing workplace violence and harassment (SA-RH-SST-02 and SA-RH-SST-03). These codes provide detailed guidance on how to prevent, report, and manage incidents of violence and harassment within the organization.</p> <p><b>6 REPORTING AN INCIDENT OF VIOLENCE OR HARASSMENT</b> All employees must immediately report any incident of violence or harassment by following the procedure outlined in the codes of practice for managing workplace violence and harassment (SA-RH-SST-02 and SA-RH-SST-03). Employees are protected from any discriminatory action because of reporting an incident.</p> <p><b>7 INVESTIGATION PROCESS</b> The designated human resources coordinator conducts investigations in a fair, equitable, and confidential manner. A committee may be formed to investigate complaints and may include the human resources coordinator, the director of the relevant department, and the chief administrative officer or their representative. The investigation report is documented using the investigation report form for an incident of violence or harassment (Schedule B).</p> <p><b>8 CONFIDENTIALITY</b> All information gathered during an investigation of violence or harassment is strictly confidential and accessible only to authorized personnel. The names of individuals involved and the description of the incident are not disclosed unless necessary for the investigation, to implement corrective measures, or as required by law. Any attempt at retaliation against persons participating in the investigation is prohibited. Confidentiality must be maintained even after the investigation is completed, and failure to do so may lead to disciplinary action.</p>
--	---

même après la conclusion de l'enquête, sous peine de sanctions disciplinaires.

#### **9 MESURES DISCIPLINAIRES**

En fonction des conclusions de l'enquête, des mesures disciplinaires peuvent être prises, allant d'une réprimande à un congédiement, conformément au *Guide sur les mesures disciplinaires progressives* (Guide No 6). Dans les cas graves, le dossier peut être transféré aux autorités compétentes pour enquête.

#### **10 FORMATION DU PERSONNEL**

Tous les employés, employées, superviseurs et superviseuses de la municipalité d'Edmundston sont tenus de suivre une formation sur les *Codes de directives pratiques en matière de gestion du harcèlement et de la violence en milieu de travail*. Cette formation est dispensée lors de l'orientation pour les nouveaux employés et employées et de façon périodique à l'ensemble du personnel. Les enregistrements de cette formation sont conservés dans les dossiers des employés et employées et mis à la disposition des autorités en matière de santé et de sécurité au travail.

#### **11 TENUE DES DOSSIERS**

La municipalité d'Edmundston s'engage à tenir des dossiers complets et précis concernant tous les incidents de violence et de harcèlement en milieu de travail. Ces dossiers comprennent les signalements, les enquêtes, les mesures disciplinaires et les formations dispensées. Les dossiers doivent être conservés de manière sécurisée et confidentielle, conformément à la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, et mis à disposition pour consultation par les autorités compétentes si nécessaire. La tenue de ces dossiers permet d'assurer le suivi des incidents et d'évaluer l'efficacité des mesures de prévention et d'intervention.

#### **12 MISE EN ŒUVRE ET RÉVISION**

La directrice ou le directeur général est responsable de la mise en œuvre de cette politique. La politique est révisée périodiquement pour garantir sa conformité aux lois en vigueur et aux meilleures pratiques. La politique peut être modifiée par la direction générale en tout temps.

#### **13 OUTILS ET DOCUMENTS CONNEXES**

La présente politique doit être lue et appliquée conjointement avec, mais sans s'y limiter, les documents suivants :

#### **9 DISCIPLINARY MEASURES**

Depending on the findings of the investigation, disciplinary measures may be taken, ranging from a reprimand to dismissal, in accordance with Guide No. 6 relating to progressive discipline. In serious cases, the matter may be referred to the appropriate authorities for investigation.

#### **10 STAFF TRAINING**

All employees and supervisors of the municipality of Edmundston are required to complete training on the codes of practice for managing workplace violence and harassment. This training is provided during orientation for new employees and periodically for all staff. Training records are kept in employees' files and made available to occupational health and safety authorities when required.

#### **11 RECORD KEEPING**

The municipality of Edmundston is committed to maintaining complete and accurate records of all workplace violence and harassment incidents. These records include reports, investigations, disciplinary measures, and training provided. Records must be stored securely and confidentially, in accordance with the *Occupational Health and Safety Act*, and made available to the appropriate authorities for review if necessary. Proper record keeping ensures effective follow-ups of incidents and helps assess the effectiveness of prevention and intervention measures.

#### **12 IMPLEMENTATION AND REVIEW**

The chief administrative officer is responsible for implementing this policy. The policy is reviewed periodically to ensure compliance with current legislation and best practices. It may be amended at any time by senior management.

#### **13 RELATED TOOLS AND DOCUMENTS**

This policy must be read and applied in conjunction with, but not limited to, the following documents:

<p>(1) Code de directive pratique en matière de gestion de la violence en milieu de travail (SA-RH-SST-03)</p> <p>a) Formulaire de signalement d'incident de violence ou de harcèlement (Annexe A)</p> <p>b) Formulaire de rapport d'enquête sur un incident de violence ou de harcèlement (Annexe B)</p> <p>c) Conseils pour gérer une personne susceptible de poser un acte de violence (Annexe C)</p> <p>(2) Code de directive pratique en matière de gestion du harcèlement en milieu de travail (SA-RH-SST-02)</p> <p>(3) Guide No 06 – <i>Guide sur les mesures disciplinaires progressives</i></p> <p>(4) <i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick</i></p> <p>(5) <i>Loi sur les droits de la personne du Nouveau-Brunswick</i></p> <p>(6) <i>Règlement général 91-191 – Violence et harcèlement</i></p> <p><b>14 ABROGATION</b>  Cette politique abroge toute politique précédente sur le même sujet.</p> <p><b>15 ENTRÉE EN VIGUEUR</b>  Cette politique entre en vigueur le jour de son adoption par le conseil municipal.</p>	<p>(1) Code of practice for managing workplace violence (SA-RH-SST-03) – <i>(working document – available in French only)</i></p> <p>a) Violence or harassment incident reporting form (Schedule A) – <i>(working document – available in French only)</i></p> <p>b) Investigation report form for an incident of violence or harassment (Schedule B) – <i>(working document – available in French only)</i></p> <p>c) Guidelines for managing a person who may commit an act of violence (Schedule C) – <i>(working document – available in French only)</i></p> <p>(2) Code of practice for managing workplace harassment (SA-RH-SST-02) <i>(working document – available in French only)</i></p> <p>(3) Guide No. 06 – <i>Progressive Discipline Guide (working document – available in French only)</i></p> <p>(4) <i>New Brunswick Occupational Health and Safety Act</i></p> <p>(5) <i>New Brunswick Human Rights Act</i></p> <p>(6) <i>General Regulation 91-191 – Violence and Harassment</i></p> <p><b>14 REPEAL</b>  This policy repeals all previous policies on the same subject.</p> <p><b>15 EFFECTIVE DATE</b>  This policy comes into force on the day of its adoption by the municipal council.</p>
---	--

Eric Marquis, Maire / Mayor

Marc Michaud, Greffier municipal / Municipal Clerk

Note : En cas de divergence entre le texte français et le texte anglais, le français a préséance.

Note: In the event of a discrepancy between the French and English texts, the French text takes precedence.

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER :           Législatif  
SUJET :             Toponymie – forêt nourricière, secteur Saint-Basile  
DATE :              21 avril 2026

### Détails du dossier

Dans le cadre du budget participatif 2023, un projet de forêt nourricière communautaire a été réalisé dans le secteur de Saint-Basile, afin d'offrir à la population un espace vert communautaire favorisant l'agriculture urbaine, la sécurité alimentaire et l'engagement des citoyens et citoyennes.

À la suite de la réalisation du projet, une démarche toponymique a été amorcée afin de nommer officiellement cet espace communautaire. Les instigateurs du projet ont proposé « Forêt nourricière Réal-Jalbert », en hommage à M. Réal Jalbert, horticulteur de Saint-Basile reconnu pour son apport à la communauté.

Après analyses et discussions, le comité de toponymie a conclu que le nom proposé respectait la politique municipale, la vocation du lieu en plus de mettre en valeur la contribution locale significative d'un de ses citoyens. Il recommande donc au conseil municipal d'officialiser le nom de cet espace comme étant « Forêt nourricière Réal-Jalbert ». Une enseigne sera installée au printemps.

### Recommandation

**Je propose que l'espace vert communautaire situé sur la rue Voisine du secteur Saint-Basile, soit nommé « Forêt nourricière Réal-Jalbert » et que le personnel se charge de l'affichage.**

Proposée par :

Appuyée de :

## RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL

---

DOSSIER : Législatif  
SUJET : Toponymie – sentier, secteur Edmundston-Nord  
DATE : 21 avril 2026

### Détails du dossier

En 2023, un nouveau sentier a été aménagé à Edmundston-Nord. Ce sentier relie la piste cyclable à la rue des Merisiers, longeant la rivière Madawaska permettant d'accéder au pont de la piste cyclable, contribuant ainsi à la valorisation des espaces verts municipaux.

Afin de procéder à sa nomination officielle, le comité bénévole du sentier a étudié des propositions qui ont été soumises auprès du comité de toponymie municipal. À la suite d'une analyse, une proposition s'est démarquée, celle de reconnaître M. Don Plourde.

Cette recommandation repose notamment sur l'implication de Don Plourde dans le développement des espaces verts de la municipalité, son apport au Jardin botanique et au comité de la Journée de la citrouille, de même que son engagement communautaire dans les domaines de la culture et du sport. Le comité de toponymie confirme que le nom proposé respecte les exigences toponymiques locales. Il est donc recommandé au conseil municipal de nommer officiellement ce sentier comme étant le « sentier Don-Plourde ».

### Recommandation

**Je propose que le nouveau sentier soit nommé « sentier Don-Plourde » et que le personnel se charge de l'affichage.**

Proposée par :

Appuyée de :

---

**RECOMMANDATION AU CONSEIL MUNICIPAL**

---

DOSSIER :           Législatif

SUJET :             Annulation de la réunion publique de mai

DATE :              21 avril 2026

**Détails du dossier**

Étant donné la période d'élections municipales et considérant que le conseil municipal actuel exerce des pouvoirs limités durant la période comprise entre la date du scrutin et l'assermentation du nouveau conseil, il est recommandé d'annuler la réunion ordinaire publique de mai. La prochaine réunion ordinaire publique se tiendrait donc le mardi 16 juin 2026.

**Recommandation**

**Je propose que la réunion ordinaire publique du mardi 19 mai 2026 soit annulée.**

Proposée par :

Appuyée de :

7.a) Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique  
*Appointment of personnel since the last public meeting*



**Daniel Bérubé**

Préposé à la logistique et à la technique

Service des arts et de la culture

Logistics and Technical Assistant

Arts and Culture Service

23.03.2026



**Emilie Grace Lavoie**

Coordonnatrice du développement artistique

Service des arts et de la culture

Artistic Development Coordinator

Arts and Culture Service

20.04.2026

7.b) Pour les prochaines semaines, l'hôtel de ville sera illuminé aux dates et couleurs suivantes :  
*Over the coming weeks, city hall will be illuminated on the following dates and in the following colours:*

<b>19-25 AVRIL SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE</b>	<b>NATIONAL VOLUNTEER WEEK APRIL 19-25</b>
<b>1-2 MAI MOIS DE LA SENSIBILISATION AU CANCER DE LA VESSIE</b>	<b>BLADDER CANCER AWARENESS MONTH MAY 1-2</b>
<b>10 MAI JOURNÉE MONDIALE DU LUPUS</b>	<b>LUPUS AWARENESS MONTH MAY 10</b>
<b>12 MAI JOURNÉE AUX SENSIBILITÉS CHIMIQUES MULTIPLES</b>	<b>MULTIPLE CHEMICAL SENSITIVITY AWARENESS DAY MAY 12</b>
<b>16 MAI MARCHÉ POUR L'ALZHEIMER</b>	<b>WALK FOR ALZHEIMER MAY 16</b>
<b>17 MAI JOURNÉE CONTRE L'HOMOPHOBIE, LA TRANSPHOBIE ET LA BIPHOBIE</b>	<b>INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA, TRANSPHOBIA, AND BIPHOBIA MAY 17</b>
<b>21 JUIN JOURNÉE NATIONALE DES PEUPLES AUTOCHTONES</b>	<b>NATIONAL INDIGENOUS PEOPLES DAY JUNE 21</b>



**Commission de services  
régionaux Nord-Ouest**



**Northwest Regional  
Service Commission**

**FlexGo**

**FlexGo**

La liberté  
de se *déplacer*





**Une histoire à succès qui fait jaser!!!**





La liberté  
de se *déplacer*

## Quelques informations sur FlexGo:

- Depuis Septembre 2025, FlexGo a sa propre APP / logiciel de répartition



- FlexGo emploi actuellement plus de **35 personnes** dont 18 personnes spécifiquement dans la phase 1.
- FlexGo opère une flotte de **14 véhicules** de tout les sizes dont 6 pour couvrir Edmundston – Haut Madawaska, sous peu possiblement un 7 ième.
- FlexGo a fait plus de **340 410 km en 2025** juste pour votre région et 209 922 km a date en 2026 incluant Bathurst et Phase 2
- Flexgo a déplacé **70 043 personnes depuis ses débuts** dont un peu plus de 36 771 en 2025...
- Ajout de **2 autres phases** au projet initial (reste de la CSRNO et Bathurst)

# Bénéfices de l'expansion de **FlexGo**

- Coût fixes généraux partagé entre les différentes parties prenantes.
- Partages des employés
- Partages des véhicules
- Options de plus de variétés de véhicules
- Meilleur pouvoir d'achat
- Influence provincial accue
- Visibilité sur une plus grande échelle
- Expertise plus accessible

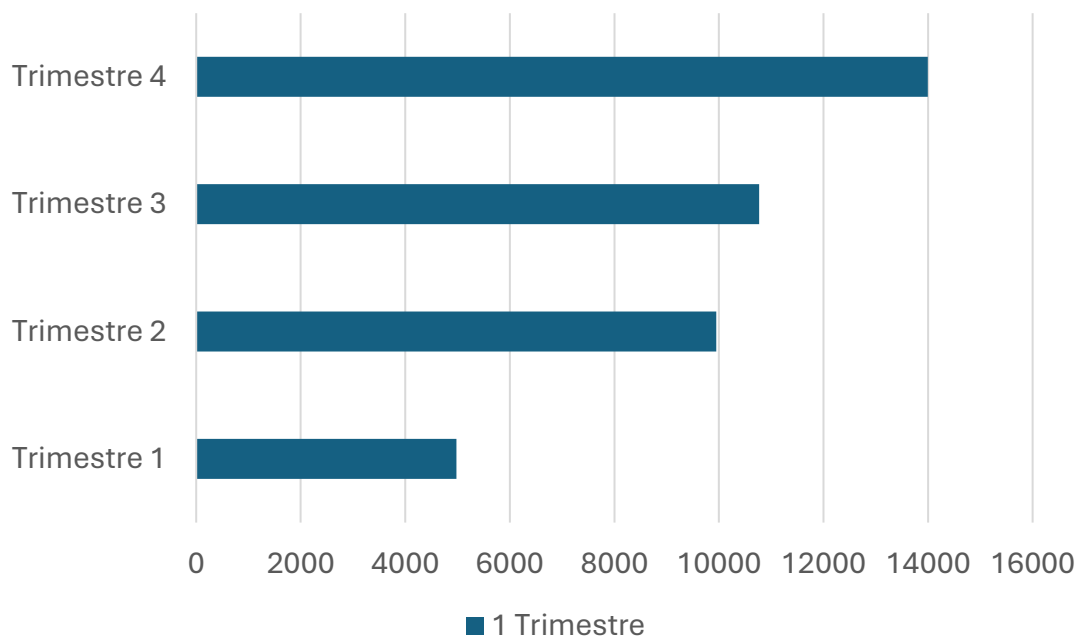




# Une année plus tard... Ça veut dire quoi en chiffre?

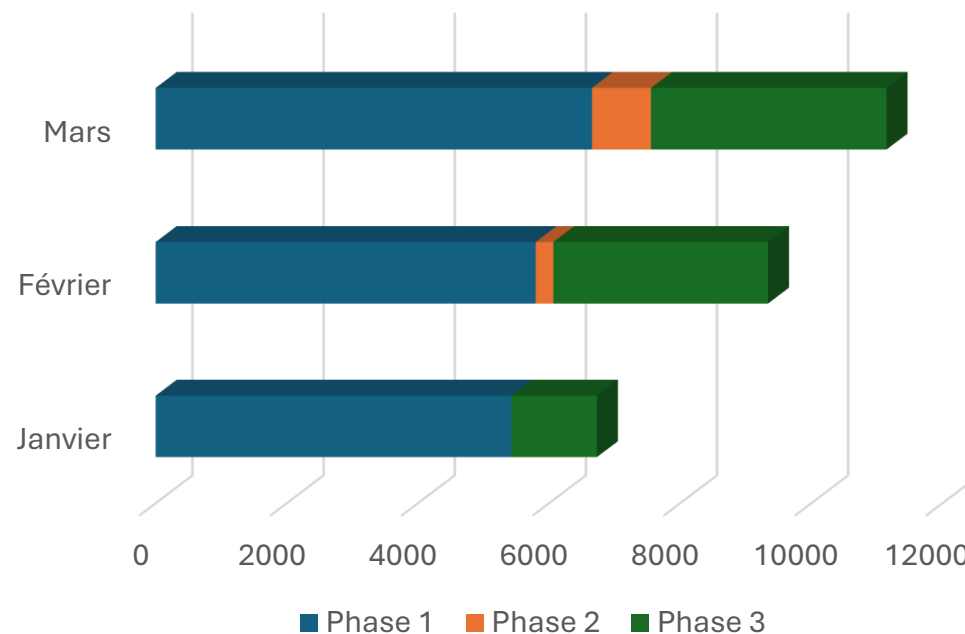
Utilisateurs – 42 190 (après 1 ans)

Passagers



Utilisateurs - 27 213 (premier trimestre 2026)

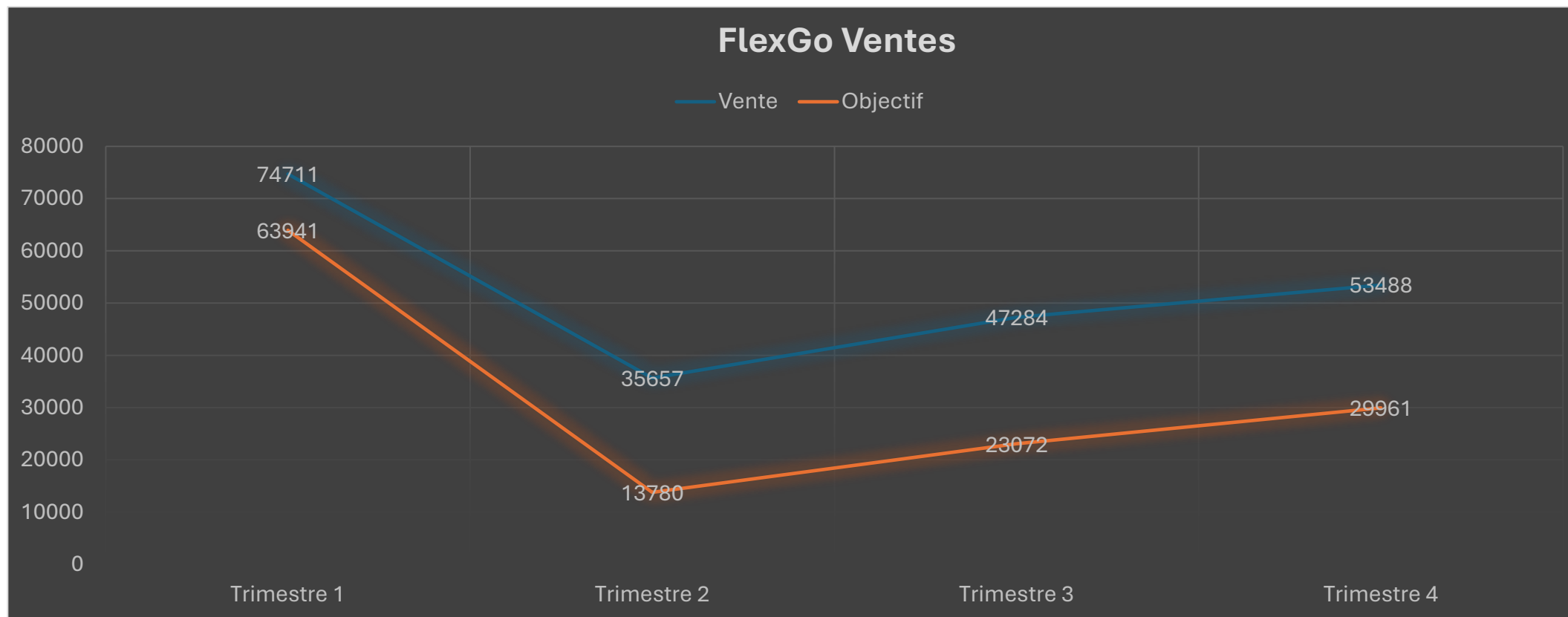
Titre du graphique





# \$ Parlons d'argent \$

Les Ventes – Budget vs Réalité – \$211,139

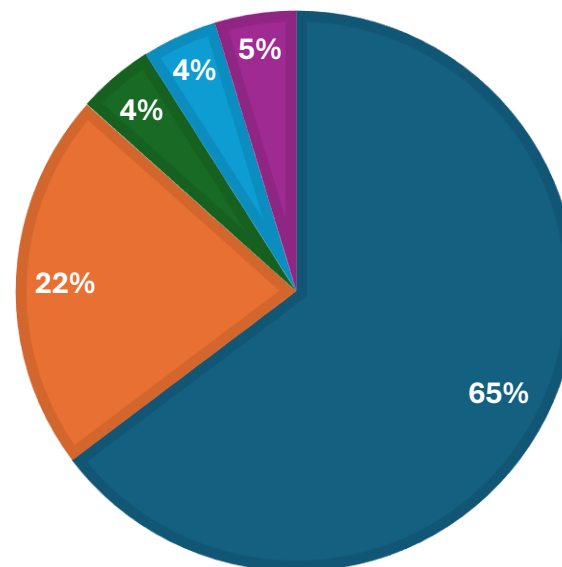




# Profil de notre clientèle

## UTILISATEURS PAR CATÉGORIE

■ Régulier ■ ÉtudiantsMature ■ Étudiants ■ Enfant Gratuit ■ Séniors





## **Autres statistiques intéressantes:**

- Moyenne de temps dans le véhicule: 13.4 minutes
- Moyenne de temps si direct: 7.3 minutes
- Route partagée pourcentage: 73.9%
- Cote étoile: 4.7 / 5
- Moyenne nouveau utilisateur: 7/ jour
- Moyenne de « no show »: 4.4%
- Respect des délais(OTP) Année 1: 98.76%

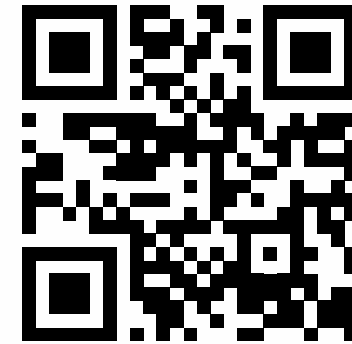


La liberté  
de se *déplacer*

## Prochaines étapes:

- Besoin de l'ajout d'un autre véhicule (étude)
- Installation des abribus
- Développement de la clientèle
- Voyage de groupes dans notre CSR
- Expansion phase 4- CSR Restigouche
- Expansion phase 5- CSR Chaleur (partie 2)





La liberté de se *déplacer* The freedom to *go places*

 (866) 355-flex (3539)

 [info@flexgobus.com](mailto:info@flexgobus.com)

## Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil municipal pour mars 2026

Nom	Raison	Lieu	Activités	Location de véhicule	Km	Conférences	Réunions	Per Diems	Repas	Hôtels	Fournitures	Total mensuel	Cumulatif annuel
Marquis, Eric	Saveurs du monde	Edmundston	25.00 \$									25.00 \$	
	Billet – Dans l'univers de Nicole	Saint-Quentin	50.00 \$									50.00 \$	
	Envoie postal	Edmundston									22.93 \$	22.93 \$	
	<b>Total</b>		<b>75.00 \$</b>								<b>22.93 \$</b>	<b>97.93 \$</b>	<b>225.46 \$</b>
Bélanger-Nadeau, Diane	Billet – Saveurs du monde	Edmundston	25.00 \$									25.00 \$	
	<b>Total</b>											<b>25.00 \$</b>	<b>81.26 \$</b>
Desjardins, Eric	Aucun frais additionnel pour mars 2026	-											
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
Landry-Nadeau, Denise	Billet – Saveurs du monde	Edmundston	25.00 \$									25.00 \$	
	<b>Total</b>											<b>25.00 \$</b>	<b>81.26 \$</b>
McGuire, Eric	Billet – Saveurs du monde	Edmundston	25.00 \$									25.00 \$	
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
Morneault, Eric	Aucun frais additionnel pour mars 2026	-											
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
Nadeau, aldéo	Aucun frais additionnel pour mars 2026	-											
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
Parent, Lisa	Billet – Saveurs du monde	Edmundston	25.00 \$									25.00 \$	
	<b>Total</b>											<b>25.00 \$</b>	<b>81.26 \$</b>
Power, Karen	Aucun frais additionnel pour mars 2026	-											
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
St-Germain, Daniel	Aucun frais additionnel pour mars 2026	-											
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
St-Onge Morneau, Sylvie	Aucun frais additionnel pour mars 2026	-											
	<b>Total</b>											<b>0.00 \$</b>	<b>56.26 \$</b>
Conseil Municipal	Réunions du conseil municipal	Edmundston					1,430.42 \$					1,430.42 \$	
	<b>Total</b>		<b>0.00 \$</b>				<b>1,430.42 \$</b>					<b>1,430.42 \$</b>	<b>4,349.53 \$</b>

7.e) Prochaines réunions publiques  
*Next open meetings*

Assermentation et extraordinaire : début juin  
Swearing in and special: beginning of June

Ordinaire : 16 juin 2026, à 19 h  
Regular: Tuesday, June 16, 2026, at 7 p.m.

En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville  
*In the Saint-Jean room of city hall*

## 8. Période de questions

---

### *8. Question Period*

# 9. Levée de l'assemblée/ajournement

---

## *9. Adjournment*